

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1969.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1969 afférentes au Ministère de l'Intérieur et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 16 136 402 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités

L'annexe paraîtra ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1969.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in Titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden kredieten geopend ten bedrage van 16 136 402 000 frank,

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van

H. — 4-VII 1969.

| De bijlage zal later verschijnen.

tés aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent toutefois atteindre 5 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile, et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 10 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Art. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 260 000 000 de francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 7.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi sont ouverts jusqu'à concurrence de 139 150 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen evenwel 5 000 000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming, en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 10 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reizen verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

Art. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

Art. 4.

De Minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 260 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 7.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet verleende machtigingen worden geopend ten belope van 139 150 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Titre IV. — Section particulière.

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 2 086 916 000 francs pour les recettes et à 3 388 459 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Art. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 821.2.B de la section « Opérations de Trésorerie » — Caisse de répartition des pensions communales — créent une position débitrice de ce compte.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 086 916 000 frank voor de ontvangsten en op 3 388 459 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 10.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Art. 11.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met artikel 821.2.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Omslagkas der gemeentelijke pensioenen — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. HARMEGNIES.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Financiën,

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

De Minister van Begroting,

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Section I. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.			
CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		850
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		5 710
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales; les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1.		
	2. Administration centrale	181 507	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	279 573	
	4. Conseil d'Etat	68 956	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	8 146	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	1 900	
			540 082
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1.		
	2. Administration centrale	6 380	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1 604	
	4. Conseil d'Etat	372	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique'	—	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	60	
			8 416
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		1 253
	(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, art. 630.2.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)		
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)		5 685
	Total pour le § 1		561 996
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).		7 626
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — Assurances (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures relatives à la Protection civile) :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	529	
	2. Administration centrale	9 352	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

835	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
5 244	3 677 (8)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
		1.	
163 520 (689)	160 150 (12)	2. Hoofdbestuur.	
261 694 (52)	238 477 (66)	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
61 503	56 472 (205)	4. Raad van State.	
8 046	896	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
1 861	—	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
496 624 (741)	455 995 (283)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		1.	
3 452 (219)	930	2. Hoofdbestuur.	
1 360 (2)	1 353	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
461	75	4. Raad van State.	
—	—	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
61	—	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
5 334 (221)	2 358	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
1 198	1 098	(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, art. 630.2.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
5 571	5 411	Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10
514 806 (962)	468 964 (291)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

9 495 (1)	5 495	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
504	441	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — Verzekeringen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren betreffende de Civiele Bescherming) :	12.02
9 304 (888)	9 426 (9)	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
		2. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
12.02	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	6 642	
	4. Conseil d'Etat	463	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	239	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	441	
			17 666
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	727	
	2. Administration centrale	18 202	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	5 209	
	4. Conseil d'Etat	1 501	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	354	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	480	
			26 473
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		7 772
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...		5 480
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).		—
12.07	Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.		3 550
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		504
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		8 281
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1.		
	2. Administration centrale (y compris le Cabinet du Ministre)	5 585	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4 526	
	4. Conseil d'Etat	245	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	277	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	62	
			10 695
12.11	Dépenses de formation professionnelle		50
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et de représentation et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre)		436
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		7 380
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1.		
	2. Administration centrale (y compris le Cabinet du Ministre)	2 740	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2 852	
	4. Conseil d'Etat	500	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	40	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	120	
			6 252

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
6 395 (473) 421 (30) 239 441	5 841 (30) 377 198 —	3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten. 4. Raad van State. 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht. 6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	12.02
17 304 (1 391)	16 283 (39)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
724 (37) 14 261 (400) 5 144 (90) 1 478 (3) 354 490	610 (1) 10 736 4 518 (286) 1 275 231 —	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister. 2. Hoofdbestuur. 3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten. 4. Raad van State. 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht. 6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
22 451 (530) 7 555 (1 336)	17 370 (287) 7 333 (92)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
5 561 (343)	4 416 (36)	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
—	1 328	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).	12.06
4 688 (3 097) 479 (26)	5 616 397 (1)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07 12.08
7 098 (369)	7 837 (12)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
5 174 4 350 227 277 62	4 155 (7) 4 239 106 — —	1. 2. Hoofdbestuur (met inbegrip van het Kabinet van de Minister). 3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten. 4. Raad van State. 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht. 6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
10 090 50	8 500 (7) 4	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
363	287	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptie- en de representatiekosten en de eventuele bezoldiging van hulp personeel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt inbegrepen).	12.12
7 000	—	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichtingen van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
2 787 3 937 (168) 200 60 —	5 857 3 472 170 — —	1. 2. Hoofdbestuur (met inbegrip van het Kabinet van de Minister). 3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten. 4. Raad van State. 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht. 6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
6 984 (168)	9 499		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L É S	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.20	Distinctions honorifiques; achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature ...		20
12.21	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles ...		1 000
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice ...		920
12.23	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience ...		5 000
12.24	Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population ...		1 000
12.25	Dépenses électorales (y compris les dépenses des années antérieures) ...		500
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité ...		1 000
12.27	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport, de regroupement (y compris les dépenses des années antérieures) ...		6 500
12.29	Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. — Frais de transfert de leurs corps. — Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des années antérieures) (pour mémoire) ...		—
12.30	Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des Services de la protection civile. — Travaux d'aménagement divers ...		6 498
12.31	Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures) ...		25
12.32	Organisation de cours pour sapeurs-pompiers ...		766
12.33	Exécution des travaux pour les besoins des services communaux d'incendie ...		28
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique ...		2 560
12.35	Frais d'information en matière de protection civile; dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel ...		600
12.36	Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'exercices et de manœuvres ...		380
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience dont notamment; les redevancés, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir ...		1 956
Total pour le § 2 ...			130 918
Total pour le chapitre I ...			692 914
CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.			
Intérêts.			
21.01	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des années antérieures) ...		50
Total pour le chapitre II ...			50

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
19	18	Ertekens: aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard	12.20
1 000	598	Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën	12.21
900 (75)	748 (35)	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges	12.22
4 700 (48)	4 523	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23
900 (115)	800	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.	12.24
16 500	1	Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren)	12.25
—	1 000	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten	12.26
4 885	5 050	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	12.27
— (15)	—	Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. — Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot. — Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren) (pro memorie).	12.29
5 498 (34)	1 520 (553)	Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebruik van de diensten voor de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.	12.30
25	25	Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opzisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	12.31
651	830 (75)	Inrichten van cursussen voor brandweerlieden	12.32
28	—	Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten	12.33
2 560 (227)	2 500	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radiotelefonisch net.	12.34
1 230 (48)	1 500 (1)	Voorlichtingskosten inzake Civiele Bescherming; uitgaven van alle aard, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.	12.35
130	501	Uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele kolonnes en eventueel van de agenten die niet voltijds worden ingezet bij oefeningen en manoeuvres.	12.36
1 956 (28)	675	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, waarvan onder meer: de retributieuitgaven, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding.	12.37
140 100 (7 851)	104 654 (1 138)	Totaal voor § 2.	
654 906 (8 813)	573 618 (1 429)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN.

Rente.

298	1	Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).	21.01
298	1	Totaal voor hoofdstuk II.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (<i>y compris les dépenses des années antérieures</i>)		1 025
33.02	Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe et à la première génération de combattants en 1830		20
33.03	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires		350
33.04	Amicale des rescapés de Breendonk		75
33.05	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (<i>y compris les dépenses des années antérieures</i>)		95 000
33.06	Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation		150
33.07	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique		50
33.08	Caisse nationale d'entr'aide des sapeurs-pompiers		10
33.10	Subsidié à l'A.S.B.L. « Monument du Roi Albert à l'Yser »		200
33.11	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires		300
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Subvention de l'Etat en faveur de la province de Hainaut pour aider celle-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans ses services		95
43.02	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs		5
43.03	Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays		1 000
43.04	Fonds des communes (loi du 16 mars 1964)		13 595 978
43.05	Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965)		1 657 903
43.06	Union des villes et communes belges		500
43.07	Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant pour la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers		2 500
43.08	Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1 ^{er} juillet 1957, du 20 juin 1963 et du 23 juin 1966)		8 400
43.09	Subsides aux communes, centre de secours 900, à titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres		18 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

1 025	1 000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden <i>(met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren)</i> .	33.01
20	20	Litkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.	33.02
350	350	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.	33.03
50	50	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk	33.04
80 000	75 759	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger <i>(met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren)</i> .	33.05
150 (2)	150	Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06
50	50	Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België	33.07
10	6	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden	33.08
—	—	Toelage aan de V.Z.W. « Monument van Koning Albert aan de IJzer »	33.10
—	—	Verliezen voortspruitend uit tekorten van rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.11

Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

225	200	Toelage van de Staat ten voordele van de provincie Henegouwen ten einde deze te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoek en organisatie werkzaamheden in haar diensten uitgevoerd.	43.01
5	5	Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	43.02
1 000	731 (5)	Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03
12 330 196	11 024 769	Gemeentefonds (wet van 16 maart 1964)	43.04
1 503 552	1 344 000	Fonds der provinciën (wet van 17 maart 1965)	43.05
500	500	Bond der Belgische steden en gemeenten	43.06
2 500	2 500 (500)	Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambtswoningen, van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.	43.07
9 700	12 000	Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957, van 20 juni 1963 en van 23 juni 1966).	43.08
17 150	15 643	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.	43.09

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
43.10	Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, alinéa 1 ^{er} , 2 ^o , modifié par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964).		
43.11	Complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes (art. 94, alinéa 1 ^{er} , 1 ^o , de la loi du 14 février 1961, modifié par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964)		20 000
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire		500
43.17	Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur) (<i>pour mémoire</i>)		—
43.18	Crédit spécial au profit des communes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur à concurrence de 83 250 000 francs entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 141 750 000 francs entre les autres communes respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour l'année 1967, des fonds A et B du Fonds des communes) (<i>pour mémoire</i>)		—
43.19	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Grammont pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de l'octroi de la première charte flamande à la ville (<i>pour mémoire</i>)		—
Total pour le chapitre III			15 402 062

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile et arrêté royal du 16 septembre 1966 réglant la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres), créé au Titre IV, Section particulière, article 600.2.A (<i>pour mémoire</i>)	—
61.02	Alimentation du Fonds national de calamités, créé au Titre IV, Section particulière, article 600.3.A (<i>pour mémoire</i>)	—
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.		
63.01	Subventions aux communes pour des menus travaux d'aménagement de réserves d'eau d'extinction des incendies	250
63.02	Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900 (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs)	1 250
Total pour le chapitre IV		1 500

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	109
	2. Administration centrale	2 470
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2 918
	4. Conseil d'Etat	140
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	143
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	125
		5 905

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
2 000	1 726	Buitengewone hulp gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samen- voeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, lid 1, 2°, gewijzigd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).	43.10
15 540 (713)	14 000	Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1°, van de wet van 14 februari 1961, gewijzigd door art. 26 van de wet van 16 maart 1964).	43.11
500	220	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.	43.12
—	300 000	Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buitengewone hulp gelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een saneringsinspanning gedaan hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan) (<i>pro memorie</i>).	43.17
—	225 000	Speciaal krediet ten gunste van de gemeenten (krediet om te slaan door de Minister van Binnen- landse Zaken tot beloop van 83 250 000 frank onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik en tot beloop van 141 750 000 frank onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1967, van de A- en B-fondsen van het Gemeentefonds) (<i>pro memorie</i>).	43.18
—	100	Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Geraardsbergen om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de negenhonderdste verjaaring van het toekennen van de eerste Vlaamse keure aan de stad (<i>pro memorie</i>).	43.19
13 964 523 (715)	13 018 779 (505)	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
10 000	37 000 (1 000)	Stijving van het Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, en koninklijk besluit van 16 september 1966 tot regeling van de coördinatie der verrichtingen bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schade- gevallen) gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 600.2.A (<i>pro memorie</i>).	61.01
30 000	10 000	Stijving van het Nationaal Rampenfonds, gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, arti- kel 600.3.A (<i>pro memorie</i>).	61.02
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.			
— (29 530)	41 977	Toelagen aan de gemeenten voor kleine inrichtingswerken van een reserve van bluswater voor branden.	63.01
1 250	—	Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).	63.02
41 250 (29 530)	88 977 (1 000)	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.:			74.01
109	146	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
3 072 (214)	8 241	2. Hoofdbestuur.	
2 793 (1 500)	2 755 (208)	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
280 (1)	254 (8)	4. Raad van State.	
143	87	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
125	—	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taal- gemeenschappen.	
6 522 (1 715)	11 483 (216)		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.:		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	25	
	2. Administration centrale	75	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement (<i>pour mémoire</i>)		
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges (<i>pour mémoire</i>)	—	
			100
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.:		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	25	
	2. Administration centrale	3 390	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2 427	
	4. Conseil d'Etat	53	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	20	
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges (<i>pour mémoire</i>)	—	
			5 915
74.04	Achat de moyens de transport terrestre:		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	200	
	2. Administration centrale	375	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	220	
			795
	Total pour le chapitre V		12 715
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
	Non réparti économiquement.		
01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (<i>y compris les dépenses afférentes aux années antérieures et les taxes prélevées par l'Office des C.C.P.</i>)		15 069
01.02	Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au quartier général du SHAPE ...		6 313
01.03	Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges: frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installations de la Commission (<i>pour mémoire</i>)		—
	Total pour le chapitre VI		21 382
	Total pour la Section I. — Ministère de l'Intérieur proprement dit		16 130 623
Section II. — Recherche scientifique.			
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
	Transferts de revenus aux ménages.		
33.09	Interventions dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre		5 779
	Total pour le chapitre III		5 779
	Total pour la Section II. — Recherche scientifique		5 779
	Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires		16 136 402

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Aankoop van machines niet leverbaar door bemiddeling van het C.B.B. :	74.02
25	—	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
75	—	2. Hoofdbestuur.	
135	—	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten (<i>pro memorie</i>).	
50	—	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen (<i>pro memorie</i>).	
285	—		
		Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
25	—	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
2 275 (2 276)	4 448 (582)	2. Hoofdbestuur.	
4 804	1 677	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
52	20	4. Raad van State.	
20	—	5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	
75	—	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen (<i>pro memorie</i>).	
7 251 (2 276)	6 145 (582)		
		Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
150	—	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
683	200	2. Hoofdbestuur.	
300	1 781	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
1 133	1 981		
15 191 (3 991)	19 609 (798)	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
		Niet economisch verdeeld.	
16 169	21 181	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (<i>met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren en de retributies geheven door het Postcheckambt</i>).	01.01
3 570	1 917	Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het hoofdkwartier van SHAPE.	01.02
— (55)	6 372	Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie (<i>pro memorie</i>).	01.03
19 739 (55)	29 470	Totaal voor hoofdstuk VI.	
14 695 907 (43 104)	13 730 454 (3 732)	Totaal voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek.			
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
5 779	6 175	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.	33.09
5 779	6 175	Totaal voor hoofdstuk III.	
5 779	6 175	Totaal voor Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek.	
14 701 686 (43 104)	13 736 629 (3 732)	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1967 — <i>Vast- leggingen 1967</i>	Autorisations 1968 — <i>Machtigingen 1968</i>		Autorisations nouvelles 1969 — <i>Nieuwe machtigingen 1969</i>
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1968 — <i>Aangepaste kredieten 1968</i>	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris	—	500	—	550
63.02	Acquisition pour compte des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967.) (La quote-part due par les communes, suite à la cession de fournitures par l'Etat, sera imputée au Titre II du budget des Voies et Moyens et du budget des Recettes extraordinaires.)	—	—	100 000	199 000
Totaux pour le chapitre III		—	500	100 000	199 550

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

71.01	Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire)	—	107	—	—
71.02	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire)	436	6	—	—
71.03	Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection civile et travaux d'aménagement	—	—	1 500	3 100
Construction de bâtiments.					
72.01	Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile	21 051	—	27 700	51 500
Achat de biens meubles patrimoniaux.					
74.01	Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile	6 588	—	8 500	4 250
74.04	Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile	—	—	9 300	1 600
Totaux pour le chapitre IV		28 075	113	47 000	60 450

CHAPITRE VI.
DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales, inscrit au Titre IV — Section particulière — sous l'article 630.1.A (pour mémoire)	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VI		—	—	—	—
Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Intérieur		28 075	613	147 000	260 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1967 — Ordonnan- ceringen 1967	Autorisations 1968 — <i>Machtigingen 1968</i>		Autorisations nouvelles 1969 — <i>Nieuwe machtigingen 1969</i>		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1968 — <i>Aangepaste kredieten 1968</i>			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

				Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.I.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders.	63.01
—	100	—	550		
				Aanschaffen voor rekening van de gemeenten van materieel en van uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967.) (Het aandeel verschuldigd door de gemeenten ingevolge het afstaan van de leveringen door de Staat, zal aangerekend worden op Titel II van de Rijksmiddelenbegroting en begroting van de Buitengewone Ontvangsten.)	63.02
—	—	50 000	100 000		
—	100	50 000	100 550	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

				Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (<i>pro memorie</i>).	71.01
—	107	—	—		
				Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (<i>daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen, en de diverse bijkomende kosten</i>) (<i>pro memorie</i>).	71.02
436	6	—	—		
				Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken.	71.03
—	3 500	1 500	3 000		
				Oprichting van gebouwen.	
9 154	19 896	25 000	30 000	Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.	72.01
				Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
19 966	13 935	8 000	4 000	Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.	74.01
—	—	7 000	1 600	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.	74.04
29 556	37 444	41 500	38 600	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

				Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen ingeschreven onder Titel IV — Afzonderlijke sectie — onder artikel 630.1.A (<i>pro memorie</i>).	03.01
75 000	—	—	—		
75 000	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
104 556	37 544	91 500	139 150	Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté royal du 16 septembre 1966 réglant la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres) :		
			<i>Soldes</i>	11 940	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget ordinaire)		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
600	3	A	Fonds national de calamités :		
			<i>Soldes</i>	5 000	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget ordinaire)		—
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPOIS DES CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (arrêté royal du 16 mars 1935) (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes) :		
			<i>Soldes</i>	75 657	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		128 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
630	2	C	Caisses de prêts aux agents :		
			<i>Soldes</i>	114	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		60
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Fonds d'aide du Fonds des communes (art. 5, § 2, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes) :		
			<i>Soldes</i>	310 719	
			<i>Recettes :</i>		
			1° d'origine budgétaire (art. 43.04 du budget ordinaire)	308 357	
			2° particulières : non patrimoniales	30 000	
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		338 357

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
Sectie I.					
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.					
HOOFDSTUK I.					
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.					
6 440		Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming en koninklijk besluit van 16 september 1966 tot regeling van de coördinatie der verrichtingen bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen) : Saldo's.	600	2	A
		Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de gewone begroting).			
5 500		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
3 000		Nationaal Rampenfonds Saldo's.	600	3	A
		Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de gewone begroting).			
2 000		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
HOOFDSTUK II.					
WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.					
73 657		Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeente-ontvangerijen (koninklijk besluit van 16 maart 1935) (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven) : Saldo's.	630	1	A
		Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
130 000		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
119		Leningsfondsen voor de personeelsleden Saldo's.	630	2	C
		Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
55		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
1 076		Hulpfonds van het Gemeentefonds (art. 5, § 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het gemeentefonds) : Saldo's.	660	1	A
		Ontvangsten : 1° van budgettaire oorsprong (art. 43.04 van de gewone begroting) 2° bijzondere : niet-patrimoniale			308 357 30 000
648 000		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Lettre	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	2	A	Fonds spécial institué au profit de certaines communes par l'article 358 du Code des impôts sur les revenus : Soldes 346 144 Recettes : — particulières : non patrimoniales 800 000 Dépenses : — non patrimoniales		
660	3	A	Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes (art. 5, § 2, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes) : Soldes 652 514 Recettes : — d'origine budgétaire (art. 43.04 du budget ordinaire) 719 500 Dépenses : — non patrimoniales		
660	4	A	Fonds alimenté par le versement par l'Etat, au profit des communes, du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7°, du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, 2°, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus) (Ce fonds est réparti par le Ministre de l'Intérieur) : Soldes 100 000 Recettes : — particulières : non patrimoniales 100 000 Dépenses : — non patrimoniales		
670	1	B	Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911) : Soldes 74 Recettes : — particulières : non patrimoniales 349 Dépenses : — non patrimoniales		
Section II.					
Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.					
CHAPITRE I.					
SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.					
700	1	C	Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile) : Soldes 138 Recettes : — particulières : non patrimoniales 650 Dépenses : — non patrimoniales		
Total pour le Titre IV. — Section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur				1 502 300	2 086 916

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1968.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. HARMEGNIES.Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.Le Ministre du Budget,
A. COOLS.

BAUDOUIN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		Speciaal fonds ingesteld ten bate van zekere gemeenten door het artikel 358 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen :	660	2	A
	116 144	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
1 030 000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
		Fiscaal vereveningsfonds van het Gemeentefonds (art. 5, § 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds) :	660	3	A
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 43.04 van de gewone begroting).			
1 372 014		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
		Fonds gespijsd door de storting, door de Staat, ten bate van de gemeenten van het produkt van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966, tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen) (Dit fonds wordt verdeeld door de Minister van Binnenlandse Zaken) :	660	4	A
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
200 000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
	148	Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911) :	670	1	B
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
275		Uitgaven.			
		— niet-patrimoniale.			
Sectie II.					
Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.					
HOOFDSTUK I.					
STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.					
		Restaurants en refters : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Corps voor Civiele Bescherming) :	700	1	C
	173	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
615		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
3 388 459	200 757	Totaal voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1968.

VAN KONINGSWEGE :

BAUDOUIN.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. HARMEGNIES.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,
A. COOLS.

22

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Section I. — Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
850	835	425

1969	1968	1967
850	835	425

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	600	600	375	Eigenlijk loon 111
Majoration index	150	135	—	Verhoging index.
112 Allocations directes (frais de représentation),	100	100	50	Directe toelagen (representatiekosten).
Totaux	850	835	425	Totalen.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
5 710	5 244	3 677 (8)

1969	1968	1967
5 710	5 244	3 677 (8)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	3 696	3 072	2 155	Eigenlijk loon 111
dont :			(8)	waarvan :
— retenues sécurité sociale	(190)	(140)	(99)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnités tenant lieu de traitement.	1 830	1 523	1 217	Als wedde geldende vergoedingen.
Recrutements	400	400	130	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	620	500	405	Terug te betalen wedden.
Majoration index	712	539	331	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	35	35	35	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	72	55	26	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	27	20	11	Verhoging index.
Totaux	3 696	3 072	2 155 (8)	Totalen.
112 Allocations directes :	1 814	2 022	1 413	Directe toelagen : 112
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnité de cabinet	1 080	1 100	1 175	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	69	47	50	Verlofgeld.
Allocations familiales	100	60	35	Kinderbijslagen.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.	107	96	83	Forfaitaire vergoeding aan auto-bestuurders.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
Indemnité de départ	100	340	—	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	358	379	70	Verhoging index.
Totaux	1814	2 022	1 413	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	200	150	109	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	5710	5 244	3 677 (8)	Algemene totalen.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.2. *Administration centrale.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
181 507	163 520 (689)	160 150 (12)

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.2. *Hoofdbestuur.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
181 507	163 520 (689)	160 150 (12)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	162 319	146 819	143 256	Eigenlijk loon 111
dont :		(689)	(12)	waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	(8 936)	(8 222)	(7 686)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(2 930)	(2 792)	(2 675)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	101 356	101 127 (689)	96 907 (12)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	9 984	9 100	7 606	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements	13 244	6 000	6 588	Aanwervingen.
Allocation de programmation . . .	4 370	1 033	5 223	Programmatietoelage.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—2 389	—2 701	—1 016	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	32 239	24 984	20 842	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.	(525)	2 855	2 932	Vergoedingen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	3 108	3 085	3 052	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	882	1 336	1 122	Verhoging index.
Totaux	162 319	146 819 (689)	143 256 (12)	Totalen.
112 Allocations directes :	15 218	13 892	14 164	Directe toelagen : 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	6 334	5 730	5 693	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 438	7 730	8 089	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	206	206	190	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	138	138	130	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
Indemnités pour accidents de travail.	50	50	40	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	52	38	22	Verhoging index.
Totaux	15 218	13 892	14 164	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	2 970	2 809	2 730	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	181 507	163 520 (689)	160 150 (12)	Algemene totalen.

11.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
279 573	261 694 (52)	238 477 (66)

11.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
279 573	261 694 (52)	238 477 (66)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	246 369	233 460 (52)	212 779 (66)	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(14 807)	(13 767)	(13 585)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(6 350)	(3 937)	(4 083)	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	175 438	176 554 (52)	161 742 (66)	Baremabbezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	4 792	6 550	1 780	Bevorderingen in grad en wedde- verhogingen.
Recrutements	10 202	4 281	7 067	Aanwervingen.
Allocation de programmation	7 314	1 588	5 200	Programmatietoelage.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—4 907	—3 568	—503	Vermindering wegens uitdienststredin- gen en oppensioenstellingen.
Majoration index	47 535	42 520	32 010	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé- rieures.	1 079	1 325	1 500	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	3 717	3 193	3 117	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1 199	1 017	866	Verhoging index.
Totaux	246 369	233 460 (52)	212 779 (66)	Totalen.
112 Allocations directes :	26 641	23 922	21 498	Directe toelagen : 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	10 007	8 786	6 957	Verlofgeld.
Allocations familiales	14 982	14 043	13 482	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	559	473	554	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	450	337	230	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	503	207	200	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	140	76	75	Verhoging index.
Totaux	26 641	23 922	21 498	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	6 563	4 312	4 200	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	279 573	261 694 (52)	238 477 (66)	Algemene totalen.

11.03.4. Conseil d'Etat.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
68 956	61 503	56 472 (205)

11.03.4. Raad van State.

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
68 956	61 503	56 472 (205)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	64 166 (3 595) (710)	56 813 (3 091) (510)	52 200 (205) (3 011) (500)	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition : Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements Allocation de programmation	42 582 226 2 220 1 414	40 851 414 1 120 212	41 154 62 2 080 283 (205)	Samenstelling : Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen. Programmatietoelage.
Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	4 866 — 12 450 50 276 82	4 839 —658 9 537 50 356 92	— —350 8 533 50 325 63	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	64 166	56 813	52 200 (205)	Totalen.
112 Allocations directes : Décomposition : Pécule de vacances Allocations familiales Indemnité de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Majoration index	4 040 1 406 2 135 115 105 250 29	4 094 1 174 2 426 115 105 250 24	3 725 936 2 296 115 105 250 23	Directe toelagen : 112 Samenstelling : Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoeding. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux	4 040	4 094	3 725	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	750	596	547	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	68 956	61 503	56 472 (205)	Algemene totalen.

11.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
8 146	8 046	896

11.03.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
8 146	8 046	896

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie
111	<i>Salaire proprement dit</i>	7 221	7 188	694	<i>Eigenlijk loon</i> 111
	dont :				waarvan :
	— retenue veuves et orphelins . . .	(436)	(365)	(46)	— afhouding weduwen en wezen.
	— retenues sécurité sociale	(170)	(122)	(5)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Traitements barémiques	5 077	5 591	575	Barema bezoldigingen.
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	215	44	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements	95	—	—	Aanwervingen.
	Allocation de programmation . . .	197	38	—	Programmatietoelage.
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réduction pour départs et mises à la pension.	—96	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
	Majoration index	1 391	1 268	119	Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	169	112	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	108	89	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
	Majoration index	65	46	—	Verhoging index.
	Totaux	7 221	7 188	694	Totalen.
112	<i>Allocations directes :</i>	744	718	196	<i>Directe toelagen :</i> 112
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Pécule de vacances	232	230	20	Verlofgeld.
	Allocations familiales	470	485	173	Kinderbijslagen.
	Indemnité de naissance	20	3	3	Geboortevergoeding.
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
	Indemnités pour accidents de travail.	10	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Majoration index	2	—	—	Verhoging index.
	Totaux	744	718	196	Totalen.
113	<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
	— aux assurances sociales	181	140	6	— aan sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	8 146	8 046	896	Algemene totalen.

11.03.6. *Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
1900	1 861	—

11.03.6. *Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
1900	1 861	—

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie
111	<i>Salaire proprement dit</i>	1 748	1 704	—	<i>Eigenlijk loon</i> 111
	dont :				waarvan :
	— retenue veuves et orphelins . . .	(111)	(103)	(—)	— afhouding weduwen en wezen.
	— retenues sécurité sociale	(20)	(27)	(—)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Traitements barémiques	1 290	1 359	—	Baremabbezoldigingen.
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	41	6	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Allocation de programmation . . .	48	11	—	Programmatietoelage.
	Recrutements	74	—	—	Aanwervingen.
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réduction pour départs et mises à la pension.	—88	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
	Majoration index	363	308	—	Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	16	16	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
	Majoration index	4	4	—	Verhoging index.
	Totaux	1 748	1 704	—	Totalen.
112	<i>Allocations directes :</i>	128	125	—	<i>Directe toelagen :</i> 112
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Pécule de vacances	53	50	—	Verlofgeld.
	Allocations familiales	26	26	—	Kinderbijslagen.
	Indemnité de naissance	26	20	—	Geboortevergoeding.
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10	10	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
	Indemnités pour accidents de travail.	10	10	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Majoration index	3	9	—	Verhoging index.
	Totaux	128	125	—	Totalen.
113	<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
	— aux assurances sociales	24	32	—	— aan sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	1 900	1 861	—	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 Allocations directes	8 416	5 334 (221)	2 358	Directe toelagen 112

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Littera 2 Administration centrale — Hoofd- bestuur	Littera 3 Gouverne- ments provinciaux et commissariats d'arron- dissement — Provinciale gouverne- menten en arrondis- sements- commis- sariaten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taal- toezicht	Littera 6 Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges — Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeen- schappen	Totaux — Totalen
Allocations : — Toelagen :						
1. Prestations supplémentaires. — Over- werk F	605 000	817 000	372 000	—	25 000	1 819 000
2. Prestations spéciales. — Speciale presta- ties	5 745 000	7 190 000	—	—	25 000	6 489 000
3. Vacations à des membres de commis- sions, jurys, etc. — Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz. ...	30 000	48 000	—	—	10 000	88 000
4. Divers. — Diverse	—	20 000	—	—	—	20 000
Totaux. — Totalen F	6 380 000	1 604 000	372 000	—	60 000	8 416 000

11.04.2. *Administration centrale* (y compris la Protection civile) :

11.04.22. Allocations pour prestations spéciales diverses, y compris les prestations dominicales et nocturnes.

11.04.23. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

11.04.3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement* :

11.04.31. Pour prestations supplémentaires de chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 3 octobre 1957); prestations supplémentaires dans les gouvernements provinciaux.

11.04.32. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950).

11.04.33. Jury d'examen, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11.04.4. *Conseil d'Etat* :

11.04.41. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.6. *Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.*

Augmentation de 3 082 000 francs due à l'insertion d'un crédit destiné à l'indemnisation des prestations nocturnes et dominicales.

11.04.2. *Hoofdbestuur* (met inbegrip van de Civiele Bescherming) :

11.04.22. Toelagen voor diverse speciale prestaties met inbegrip van nacht- en zondagwerk.

11.04.23. Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

11.04.3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

11.04.31. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 3 oktober 1957); overwerk in de provinciale gouvernementen.

11.04.32. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetspersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950).

11.04.33. Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

11.04.4. *Raad van State* :

11.04.41. Toelagen voor overwerk.

11.04.6. *Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.*

Verhoging met 3 082 000 frank te wijten aan het opnemen van een krediet voor de vergoeding van nacht- en zondagwerk.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, article 630.2.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
115 Salaire en nature	1 253	1 198	1 098	Loon in natura 115

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de la Protection civile.

Décomposition du crédit :

1. Interventions individuelles à fonds perdus F 810 000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc. F 35 000
3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :
 - a) Frais généraux :
 - Eau, gaz, électricité, entretien F 210 000
 - Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province F 100 000
 - Frais résultant de la confection du café pour le repas du midi des membres du personnel des gouvernements provinciaux F 23 000
 - b) Dépenses de petit matériel et de renouvellement. F 40 000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. F 35 000

Majoration de 55 000 francs résultant de l'augmentation du coût de la vie, de la hausse des honoraires médicaux et des tarifs en cas d'hospitalisation, et de l'insertion d'un crédit destiné à la confection du café dans les gouvernements provinciaux.

Art. 11.10. — *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	5 685	5 571	5 411	Eigenlijk loon 111

Par application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3 870 000 francs (soit 5 685 000 francs, compte tenu de l'incidence de la hausse de l'index) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 626	9 495 (1)	5 495	Algemene werkingskosten 121

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening groepend onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 630.2.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In duizendtallen frank.)

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel) en van de diensten der Civiele Bescherming.

Onderverdeling van dit krediet :

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen. F 810 000
2. Tegemoetkomingen aan sport, culturele en andere verenigingen F 35 000
3. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refecters, enz. :
 - a) Onkosten :
 - Water, gas, elektriciteit, onderhoud F 210 000
 - Bijdrage in de onkosten van de refecters van de Regie van Telegrafie en Telefoon in de provincie F 100 000
 - Kosten veroorzaakt door het bezorgen van koffie voor het middagmaal van de personeelsleden van de provinciale besturen F 23 000
 - b) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing. F 40 000
4. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz. F 35 000

Verhoging met 55 000 frank als gevolg van de stijging van de levensduurte, de verhoging van de dokters- en hospitaalkosten en het opnemen van een krediet bestemd voor de koffiebedeling in de provinciale gouvernementen.

Art. 11.10. — *Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

(In duizendtallen frank.)

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870 000 frank (zegge 5 685 000 frank, rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer) worden uitgetrokken.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Nature des dépenses <i>Aard der uitgaven</i>	Administration centrale <i>Hoofd- bestuur</i>	Gouvernements provinciaux <i>Provinciale gouverne- menten</i>	Commission permanente de contrôle linguistique <i>Vaste Commissie voor taaltoezicht</i>	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges <i>Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeen- schappen</i>	Totaux <i>Totalen</i>
1. Honoraires des avocats et frais de justice. — <i>Erelonen van advocaten en gerechtskosten</i> F	425 000	—	250 000	—	675 000
2. Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i> ..	304 000	—	—	—	304 000
3. Honoraires des experts étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren</i> "	407 000	—	—	—	407 000
4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> ...	976 000	—	—	—	976 000
5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's enz., die niet tot de Rijksdiensten behoren</i> "	543 000	90 000	1 609 000	1 500 000	3 742 000
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	690 000	—	72 000	200 000	962 000
7. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> ...	410 000	—	—	150 000	560 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	3 755 000	90 000	1 931 000	1 850 000	7 626 000

Administration centrale.

12.01.21. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués, Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du Département de l'Intérieur des dépenses et taxes) : 425 000 francs.

12.01.22. Honoraires des médecins : 4 000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) : 300 000 francs.

12.01.23. Experts étrangers aux administrations de l'Etat : 17 000 francs.

Etudes relatives à la tutelle et à la gestion des finances communales menées avec la collaboration de deux bureaux d'organiseurs-conseils : 390 000 francs.

12.01.24. Prestations de tiers, y compris les prestations des téléphonistes R.T.T. et du technicien Telex : 976 000 francs.

Hoofdbestuur.

12.01.21. Erelonen van advocaten en gerechtskosten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der pleitbezorgers. Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het Regentsbesluit van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de Raad van State (bezwaren van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken met de kosten en retributies) : 425 000 frank.

12.01.22. Erelonen van geneesheren : 4 000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 300 000 frank.

12.01.23. Deskundigen die niet tot de administratie behoren : 17 000 frank.

Studie voor de voogdij en beheer van de gemeentelijke financiën in samenwerking met twee organisatiebureaus : 390 000 frank.

12.01.24. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. en de Telex-technici : 976 000 frank.

12.01.25. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite des « XII », lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947 (art. 14) : 10 000 francs.

2. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965, art. 12) : 20 000 francs.

3. Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11.04.23 pour les membres agents de l'Etat) : 50 000 francs.

4. Commission des critères d'aptitude physique au service militaire (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice : 3 000 francs.

5. Commission pour la Terminologie néerlandaise : 10 000 francs.

6. Comité national consultatif de la Protection civile ou groupes de travail en tenant lieu : 20 000 francs.

7. Commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique : 430 000 francs.

12.01.26. Allocations :

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960) : 682 000 francs.

2. Pour traductions simultanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses : 8 000 francs.

12.01.27.

A. — Allocations (*y compris les frais de parcours et de séjour*) destinées à défrayer :

1. Les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de protection civile (arrêté ministériel du 21 novembre 1965) : 10 000 francs.

2. Les spécialistes consultés pour la propagande de la Protection civile et le problème des évacués et réfugiés : 25 000 francs.

B. — Accidents de travail.

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents de travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc.

Honoraires des avocats.

2. Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents.

3. Honoraires du médecin de l'Ecole Nationale de Florival ou de son remplaçant.

Total : 375 000 francs.

12.01.35. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

1. Jurys d'examen de receveur communal régional : 10 000 francs.

2. Allocations (*y compris les frais de parcours et de séjour*) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du Service de Santé administratif en matière d'indemnités de milice : 80 000 francs.

12.01.51. Commission permanente de contrôle linguistique.

Honoraires des avocats : 250 000 francs.

12.01.55. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour : 1 609 000 francs.

12.01.56. Traductions simultanées : 72 000 francs.

12.01.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges :

12.01.65. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions et jurys, étrangers aux administrations de l'Etat : 1 500 000 francs.

12.01.66. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (*y compris frais de parcours et de séjour*) : 200 000 francs.

12.01.25. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comité's, raden en jurys :

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg. « Commissie der XII », gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 (art. 14) : 10 000 frank.

2. Beheerraad van het Gemeentefonds en Beheerraad van het Fonds der provincien (wet van 17 maart 1965, art. 12) : 20 000 frank.

3. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 11.04.23 voor de leden-Rijksambtenaren) : 50 000 frank.

4. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaangelegenheden : 3 000 frank.

5. Commissie voor de Nederlandse Terminologie : 10 000 frank.

6. Nationaal Comité voor advies voor de Civiele Bescherming of vervangende werkgroepen : 20 000 frank.

7. Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurs-taal in België : 430 000 frank.

12.01.26. Toelagen :

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960) : 682 000 frank.

2. Voor simultane vertalingen in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties : 8 000 frank.

12.01.27.

A. — Toelagen (*met inbegrip van reis- en verblijfkosten*) aan :

1. Voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de Civiele Bescherming (ministerieel besluit van 21 november 1965) : 10 000 frank.

2. Specialisten, die geraadpleegd worden voor de propaganda van de Civiele Bescherming en het probleem van de geëvacueerden en vluchtelingen : 25 000 frank.

B. — Arbeidsongevallen.

1. Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kap-talen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet voltijdse agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffers van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opname in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz.

Erelonen van advokaten.

2. Eerste zorgen.

Kosten van geneeskundige en farmaceutische verzorging en de even-tueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten.

3. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger.

Totaal : 375 000 frank.

12.01.35. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissa-riaten :

1. Diverse examencommissies voor gewestelijk ontvanger : 10 000 frank.

2. Toelagen (*met inbegrip van reis- en verblijfkosten*) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomsten van de administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen : 80 000 frank.

12.01.51. Vaste Commissie voor taaltoezicht.

Erelonen van advokaten : 250 000 frank.

12.01.55. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 1 609 000 frank.

12.01.56. Simultaanvertalingen : 72 000 frank.

12.01.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen :

12.01.65. Vacatiegelden, reis- en verblijfkosten voor de leden van commissies en jurys die niet tot de administratie behoren : 1 500 000 frank.

12.01.66. Vergoedingen voor speciale prestaties aan buiten de Rijks-administratie staande personen (*met inbegrip van reis- en verblijfkosten*) : 200 000 frank.

12.01.67. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour) : 150 000 francs.
Réduction : 1 869 000 francs.

12.01.67. Diverse toelagen aan buiten de Rijksadministratie staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) : 150 000 frank.
Vermindering : 1 869 000 frank.

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — Assurances. — (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures relatives à la Protection civile).

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — Verzekeringen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren betreffende de Civiele Bescherming).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	17 666	17 304 (1 391)	16 283 (39)	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambts- woning en Kabinet van de Minister	Littera 2 Administra- tion centrale — Hoofd- bestuur	Littera 3 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondisse- ment — Provinciale gouvernemen- ten en arrondisse- ments- commissa- riaten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Littera 6 Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges — Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeen- schappen	Totaux — Totalen
1. Eau, vapeur, etc. — Water, stoom, enz. F	15 000	188 000	373 000	47 000	7 000	7 000	637 000
2. Gaz et électricité. — Gas en elektriciteit	110 000	1 502 000	1 889 000	113 000	65 000	100 000	3 779 000
3. Frais de correspondance (y compris taxe postale). — Frankering (met inbegrip van de posttaks)	14 000	217 000	153 000	68 000	7 000	10 000	469 000
4. Télégrammes et téléphones. — Telegrammen en telefoon	315 000	6 202 000	3 973 000	213 000	130 000	134 000	10 967 000
5. Transports (y compris travaux de manutention, enlèvement des immon-dices, frais d'expédition). — Ver-voer (met inbegrip van laad- en lossingswerken, ophalen van vuilnis, verzendingskosten)	60 000	311 000	94 000	4 000	7 000	5 000	481 000
6. Impositions, redevances (y compris frais de douanes, frais pour consignations des bagages, frais de C.C.P., frais de consignation et de chômage de bonbonnes). — Belastingen, retri-buties (met inbegrip van de douane-kosten, kosten van consignatie van bagage, kosten van P.C.R., consig-natiekosten en liggeld van cylin-ders)	10 000	723 000	79 000	11 000	17 000	180 000	1 020 000
7. Autres dépenses. — Andere uitgaven	5 000	209 000	81 000	7 000	6 000	5 000	313 000
Totaux. — Totalen F	529 000	9 352 000	6 642 000	463 000	239 000	441 000	17 666 000

Sont compris dans ces montants au littera 2 :

A. — 12.02.22.

Consommation d'électricité des centres de diffusion d'alerte : 630 000 francs.

12.02.23.

Frais de correspondance de l'inspection des services d'incendie : 33 000 francs.

Frais de correspondance et frais divers : 97 000 francs.

12.02.24.

Frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile : 4 385 000 francs.

Raccordement d'appareils Telex : 70 000 francs.

12.02.25.

Frais de transport du matériel didactique : 86 000 francs.

12.02.26.

Frais d'usage de locaux et indemnisation des provinces, des communes et de particuliers, pour mise à la disposition des services de la Protection civile de terrains, de locaux, de mobilier et de fournitures nécessaires, soit à l'instruction du personnel desdits services, soit à l'exécution des mesures de protection civile sur leur territoire (art. 8 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile) : 400 000 francs.

Frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police : 30 000 francs.

Transport du matériel didactique de l'Ecole Nationale de Florival : 33 000 francs.

12.02.27.

Achat de matières consommables pour les exercices feu, produits extinctifs : 107 000 francs.

Dépenses diverses suivantes : étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de pansement (premiers soins : article 174 du Règlement général sur la Protection du Travail), déplacements et placements de postes téléphoniques, déplacement de lignes téléphoniques, fourniture d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz, charge des appareils (bonbonnes), test de bonbonnes accompagnées de recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et intervention dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

Augmentation de 362 000 francs due à la hausse des prix,

Zijn, op littera 2, in deze bedragen begrepen :

A. — 12.02.22.

Elektriciteitsverbruik van de alarmeringscentra : 630 000 frank.

12.02.23.

Correspondentiekosten van de inspectie van de brandweerdiensten : 33 000 frank.

Briefwisselingskosten van instructeurs en diverse onkosten : 97 000 frank.

12.02.24.

Telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie- en alarmeringsdienst voor de Civiele Bescherming : 4 385 000 frank.

Aansluiting van Telexapparaten : 70 000 frank.

12.02.25.

Vervoerkosten van didactisch materieel : 86 000 frank.

12.02.26.

Gebruik van leslokalen en schadeloosstelling van provincies, gemeenten en van particulieren om de diensten van de Civiele Bescherming de beschikking te geven over terreinen, lokalen, meubilair en leveringen welke nodig zijn, hetzij voor de opleiding van het personeel van die diensten, hetzij voor de uitvoering van de maatregelen voor de civiele bescherming op hun grondgebied (art. 8 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming) : 400 000 frank.

Kosten voor materiële organisatie van de examens voor politiecommissaris : 30 000 frank.

Vervoer van het didactisch materieel van de Nationale School te Florival : 33 000 frank.

12.02.27.

Aankoop van brandbare stoffen voor de vuuroefening, blusprodukten : 107 000 frank.

Hiernavermelde diverse uitgaven : elndejaarsgiften, verzekeringen, farmaceutische produkten, produkten voor verbandkisten (eerste hulp : artikel 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsing en installatie van telefoonapparaten, verplaatsen van telefoonlijnen, zuurstof- en acetyleenvoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toestellen (cylinders), testen van de cylinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwarmingskosten voor private gebouwen ingevolge huurovereenkomst.

Verhoging met 362 000 frank als gevolg van de stijging der prijzen.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	26 473	22 451 (530)	17 370 (287)	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambts- woning en Kabinet van de Minister	Littera 2 Administra- tion centrale — Hoofd- bestuur	Littera 3 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondisse- ment — Provinciale gouvernemen- ten en arrondisse- ments- commissa- riaten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Littera 6 Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges — Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeen- schappen	Totaux — Totalen
1.1. Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel (y compris les menus produits d'entretien acquis en dehors de l'O.C.F.). — <i>Uitgaven voor onderhoud van de lokalen, het meubilair en materieel (met inbegrip van de kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten buiten het C.B.B. aangeschaft)</i> ... F	237 000	3 249 000	2 506 000	263 000	88 000	250 000	6 593 000
1.2. Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement en dehors de l'O.C.F.) pour dito. — <i>Kleine uitgaven voor materieel (uitgaven voor uitrusting buiten het C.B.B.) voor dito</i>	213 000	5 547 000	522 000	47 000	20 000	20 000	6 369 000
2. Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden</i>	28 000	1 459 000	502 000	5 000	21 000	40 000	2 055 000
3. Menues dépenses d'impression. — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken</i> ..	59 000	541 000	724 000	580 000	10 000	10 000	1 924 000
4. Menues dépenses de reliures. — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i> ..	3 000	41 000	87 000	95 000	10 000	10 000	246 000
5. Journaux et publications. — <i>Dagbladen en publikaties</i>	77 000	4 900 000	576 000	221 000	31 000	50 000	5 855 000
6. Ouvrages. — <i>Werken</i>	10 000	165 000	292 000	290 000	82 000	50 000	889 000
7. Location de biens mobiliers (location Xerox et I.B.M.). — <i>Huur van roerende goederen (huur Xerox en I.B.M.)</i>	100 000	2 200 000	—	—	—	—	2 300 000
8. Publications par l'Administration. — <i>Publikaties door het Bestuur</i> ...	—	100 000	—	—	92 000	50 000	242 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	727 000	18 202 000	5 209 000	1 501 000	354 000	480 000	26 473 000

12.03.21. Cette subdivision comprend notamment les dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Les crédits prévus au littéra 2, 1° et 2°, pour les besoins de la Protection civile comprennent respectivement les sommes nécessaires à l'achat du matériel et autres produits de consommation pour l'entretien, la remise en état et la conservation des masques à gaz.

Sont entre autres compris dans les montants prévus au littéra 2 :

Administration centrale : 2 149 000 francs.

Entretien Telex : 200 000 francs.

Protection civile :

Colonnes mobiles : achat d'articles courants pour travaux d'entretien des bâtiments, des équipements et du matériel : matériel spécial, foam-compound, cordages : 3 610 000 francs.

Forces provinciales : besoins journaliers en petit matériel (200 centres d'intervention) : 510 000 francs.

Ecole nationale : dépenses d'entretien de matériel et de fonctionnement (y compris bons journaliers) : 530 000 francs.

Service de détection :

Frais d'entretien : achat de pièces de rechange pour appareils électriques et combustibles spéciaux pour postes fixes : 40 000 francs.

12.03.22.

Service de détection :

Cartes et divers : 190 000 francs.

Service de la tutelle :

Achat de cartes et de documents pour la fusion de communes : 750 000 francs.

Calcul des coefficients de pondération du Fonds des communes : 256 000 francs.

12.03.25.

Ce crédit est destiné :

— aux journaux et publications;

— aux abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat;

— à l'achat d'abonnements aux tables juridiques permanentes des arrêts et avis du Conseil d'Etat, soit 4 900 000 francs.

12.03.26.

Cette subdivision comprend, pour l'achat de livres et fournitures de bureau pour la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique, une somme de 20 000 francs.

12.03.27.

Location de machines I.B.M. et Xerox : 2 200 000 francs.

12.03.43.

Impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 550 000 francs.

Augmentation : 4 022 000 francs.

Cette majoration des crédits par rapport à 1968 provient :

1° de la hausse des prix;

2° l'accroissement du nombre d'opérations de fusions des communes;

3° l'adaptation des prix des abonnements des Arrêts et avis du Conseil d'Etat et des Tables juridiques permanentes.

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.
(En milliers de francs.)

12.03.21. Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van degenen die met deze herstellingen belast zijn.

De kredieten uitgetrokken in littera 2, 1° en 2° voor de behoeften van de Civiele Bescherming omvatten onderscheidenlijk, de nodige sommen voor de aankoop van materieel en andere verbruiksproducten, voor het onderhoud, de herstelling en de bewaring van gasmaskers.

Zijn onder meer begrepen in de op littera 2 uitgetrokken bedragen :

Hoofdbestuur : 2 149 000 frank.

Onderhoud Telex : 200 000 frank.

Civiele Bescherming :

Mobiele colonnes : aankoop van courante artikelen voor onderhoudswerken aan gebouwen, uitrustingen en materieel : speciaal verbruiksmaterieel, foam-compound, touwen : 3 610 000 frank.

Provinciale krachten : klein materieel voor dagelijkse noodwendigheden (200 interventiecentra) : 510 000 frank.

Nationale school : uitgaven voor materieel en werking (met inbegrip van de dagelijkse bestellingen) : 530 000 frank.

Detectiedienst :

Onderhoudsuitgaven : aankoop van wisselstukken voor elektrische apparaten en speciale brandstof voor vaste posten : 40 000 frank.

12.03.22.

Detectiedienst :

Kaartinrichtingen en diverse : 190 000 frank.

Voogddienst :

Aankoop van kaarten en documenten voor fusie van gemeenten : 750 000 frank.

Berekening van de wegingscoëfficiënten van het Gemeentefonds : 256 000 frank.

12.03.25.

Dit krediet is onder andere bestemd voor :

— de dagbladen en publikaties;

— de abonnements op de arresten en adviezen van de Raad van State;

— het aankopen van abonnements op de vaste juridische tabellen van de arresten en adviezen van de Raad van State, hetzij 4 900 000 frank.

12.03.26.

Deze onderverdeling omvat voor de aankoop van boeken en bureau-benodigdheden voor de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België, een som van 20 000 frank.

12.03.27.

Huur van I.B.M. en Xerox-machines : 2 200 000 frank.

12.03.43.

Drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 550 000 frank.

Verhoging : 4 022 000 frank.

Deze verhoging der kredieten ten opzichte van 1968 is te wijten aan :

1° de stijging der prijzen;

2° vermeerdering van het aantal verrichtingen in verband met de fusies van de gemeenten;

3° prijsaanpassing van de abonnements van de Arresten en adviezen van de Raad van State en de Permanente juridische tabellen.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 772	7 555 (1 336)	7 333 (92)	Algemene werkingskosten 121
12.04.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	107 000			12.04.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F 107 000
12.04.2. Administration centrale	2 484 000			12.04.2. Hoofdbestuur 2 484 000
12.04.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4 796 000			12.04.3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten 4 796 000
12.04.4. Conseil d'Etat	235 000			12.04.4. Raad van State 235 000
12.04.5. Commission permanente de contrôle linguistique .	150 000			12.04.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht 150 000
Total F	7 772 000			Totaal F 7 772 000

Augmentation de 217 000 francs résultant de la hausse des prix.

Verhoging van 217 000 frank als gevolg van de verhoging der prijzen.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 480	5 561 (343)	4 416 (36)	Algemene werkingskosten 121
12.05.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	370 000			12.05.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F 370 000
12.05.2. Administration centrale	1 667 000			12.05.2. Hoofdbestuur 1 667 000
12.05.3. Gouvernements provinciaux	2 372 000			12.05.3. Provinciale gouvernementen 2 372 000
12.05.4. Conseil d'Etat	685 000			12.05.4. Raad van State 685 000
12.05.5. Commission permanente de contrôle linguistique	216 000			12.05.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht 216 000
12.05.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	170 000			12.05.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen 170 000
Total F	5 480 000			Totaal F 5 480 000
Réduction : 81 000 francs.				Vermindering : 81 000 frank.

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*
(En milliers de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	1 328	Algemene werkingskosten 121

Pour mémoire.

Les crédits relatifs à la location de machines Xerox et I.B.M. ont été sollicités à charge de l'article 12.03 depuis l'année 1968.

Pro memorie.

De kredieten bestemd voor de huur van Xerox en I.B.M. machines zijn sedert 1968 overgeheveld naar artikel 12.03.

Art. 12.07. — *Habillemeent fourni à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 550	4 688 (3 097)	5 616	Algemene werkingskosten 121
12.07.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	100 000			12.07.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F 100 000
12.07.2. Administration centrale	3 167 000			12.07.2. Hoofdbestuur 3 167 000
12.07.3. Gouvernements provinciaux	182 000			12.07.3. Provinciale gouvernementen 182 000
12.07.4. Conseil d'Etat	74 000			12.07.4. Raad van State 74 000
12.07.5. Commission permanente de contrôle linguistique	22 000			12.07.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht 22 000
12.07.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	5 000			12.07.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen 5 000
Total F	3 550 000			Totaal F 3 550 000
Les crédits prévus pour l'Administration centrale sont subdivisés comme suit :				De voor het Hoofdbestuur opgenomen kredieten zijn als volgt onderverdeeld :
12.07.2. A. Administration centrale F	142 000			12.07.2. A. Hoofdbestuur F 142 000
B. Protection civile :				B. Civiele Bescherming :
1. Services centraux	210 000			1. Centrale diensten 210 000
2. Colonnes mobiles	1 290 000			2. Mobiele kolonnes 1 290 000
3. Bureaux provinciaux et forces provinciales	1 000 000			3. Provinciale bureaux en provinciale interventiekrachten 1 000 000
4. Détection et alerte	300 000			4. Detectie en alarmering 300 000
5. Ecole Nationale	225 000			5. Nationale School 225 000
F	3 025 000			F 3 025 000
Réduction : 1 138 000 francs.				Vermindering : 1 138 000 frank.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	504	479 (26)	397 (1)	Algemene werkingskosten 121
12.08.1. Cabinet du Ministre F	11 000			12.08.1. Kabinet van de Minister F 11 000
12.08.2. Administration centrale	178 000			12.08.2. Hoofdbestuur 178 000
12.08.3. Gouvernements provinciaux	242 000			12.08.3. Provinciale gouvernementen 242 000
12.08.4. Conseil d'Etat	51 000			12.08.4. Raad van State 51 000
12.08.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	12 000			12.08.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht 12 000
12.08.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	10 000			12.08.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen 10 000
Total F	504 000			Totaal F 504 000

Augmentation de 25 000 francs résultant de la hausse des prix.

Verhoging met 25 000 frank als gevolg van de stijging van de prijzen.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8 281	7 098 (369)	7 837 (12)	Algemene werkingskosten 121

Nature des dépenses	Ministre et Cabinet	Administration centrale	Gouvernements provinciaux	Conseil d'Etat	Commission permanente de contrôle linguistique	Totaux
Aard der uitgaven	Minister en Kabinet	Hoofdbestuur	Provinciale gouvernementen	Raad van State	Vaste Commissie voor taaltoezicht	Totalen
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen en oliën)</i> F	178 000	4 584 000	647 000	—	139 000	5 548 000
2. Frais d'entretien et réparations. — <i>Onderhoudskosten en reparaties</i>	155 000	1 403 000	239 000	—	46 000	1 843 000
3. Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen, rubberbanden, enz.</i>	87 000	563 000	124 000	—	46 000	820 000
4. Transport en voitures louées. — <i>Vervoer in huurrijtuigen</i>	10 000	5 000	35 000	20 000	—	70 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	430 000	6 555 000	1 045 000	20 000	231 000	8 281 000

12.09.2. Le stock d'essence pour la Protection civile est prévu à ce littéra.

Le crédit est en outre destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, timbres fiscaux pour immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

Augmentation de 1 183 000 francs résultant de la mise en usage en 1969 de 55 nouveaux véhicules de sauvetage par les services de la Protection civile.

12.09.2. De benzinevoorraad voor de Civiele Bescherming is op deze littera uitgetrokken.

Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking van o.m. volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douane-documenten, aankoop van een internationaal rijbewijs, fiscale zegels voor immatriculatie van een nieuw voertuig, enz.

Verhoging met 1 183 000 frank als gevolg van het in gebruik nemen in 1969 van 55 nieuwe reddingsvoertuigen door de diensten van de Civiele Bescherming.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10 695	10 090	8 500 (7)	Algemene werkingskosten 121

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Littera 2 Administration centrale (y compris le Cabinet du Ministre) — Hoofdbestuur (met inbegrip van het Kabinet van de Minister)	Littera 3 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernements en arrondissements-commissariaten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor taaltoezicht	Littera 6 Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges — Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen	Totaux — Totalen
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de parcours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reiskosten</i> F	1 908 000	685 000	94 000	144 000	5 000	2 836 000
2. Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	2 285 000	1 136 000	58 000	100 000	25 000	3 604 000
3. Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>	1 032 000	332 000	7 000	33 000	32 000	1 436 000
4. Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	305 000	10 000	85 000	—	—	400 000
5. Indemnités pour charges réelles. — <i>Vergoedingen voor werkelijke lasten</i>	55 000	2 363 000	1 000	—	—	2 419 000
6. Dégâts matériels. — <i>Materiële schade</i>	—	—	—	—	—	—
7. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> F	5 585 000	4 526 000	245 000	277 000	62 000	10 695 000

12.10.2. Administration centrale.

Ce littera comprend les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre et pour la Protection civile.

12.10.21. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés par la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules.

Dans la subdivision 1 est également compris un crédit de 594 000 francs destiné :

1° au corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de la Protection civile);

2° à l'Inspection des Services d'incendie.

12.10.22. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.10.24. La subdivision 4 comprend un crédit destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger de fonctionnaires et membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.10.2. Hoofdbestuur.

Onder deze littera zijn de kredieten uitgetrokken voor het Kabinet van de Minister en voor de Civiele Bescherming.

12.10.21. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnements, de reisevorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling 1 bevat eveneens een krediet van 594 000 frank bestemd voor :

1° het korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnen, alarmeringsdienst en School voor Civiele Bescherming);

2° de Inspectie der Brandweerdiensten.

12.10.22. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

12.10.24. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren en leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.10.3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

12.10.31. Cette subdivision doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.10.32. Cette subdivision est destinée à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.10.35. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté du Régent du 29 décembre 1947), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

Augmentation de 605 000 francs due :

- 1° à la majoration des tarifs des abonnements sociaux;
- 2° à l'augmentation des tarifs du chemin de fer;
- 3° à l'augmentation du nombre des bénéficiaires de l'intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50	50	4	Algemene werkingskosten 121

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques.

Montant inchangé.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration* (y compris les frais de réception et de représentation et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	436	363	287	Algemene werkingskosten 121

1. Cabinet du Ministre :

Frais de réception, entre autres à l'occasion de réunions de gouverneurs et commissaires d'arrondissement ... F 145 000

2. Administration centrale :

1° Frais de réception (Administration centrale et Protection civile) ... F 124 000

2° Insertion d'avis dans les journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (décès présumés) ... F 2 000

3° Rémunérations de personnel intérimaire ... F 50 000

3. Gouvernements provinciaux :

1° Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux ... F 5 000

2° Traductions dans les gouvernements provinciaux. F 15 000

4. Conseil d'Etat ... F 95 000

Augmentation de 73 000 francs due à :

1° l'introduction d'un crédit destiné à la rémunération de personnel intérimaire;

2° à l'accroissement du nombre de réceptions suite à des visites multiples des délégations étrangères (Protection civile et Conseil d'Etat).

12.10.3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

12.10.31. Deze onderverdeling moet eveneens de kosten dekken van de reisevorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

12.10.32. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestendige afgevaardigden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.10.35. Deze onderverdeling omvat de representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (besluit van de Regent van 29 december 1947), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

Verhoging met 605 000 frank als gevolg van :

- 1° de verhoging van de tarieven van de sociale abonnements;
- 2° de verhoging van de spoorwegtarieven;
- 3° de verhoging van het aantal rechthebbenden die genieten van een staatsbijdrage in de prijs der sociale abonnements.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

(In duizendtallen frank.)

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare besturen.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven* (de receptie- en de representatiekosten en de eventuele bezoldiging van hulp personeel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).

(In duizendtallen frank.)

1. Kabinet van de Minister :

Receptiekosten, o.a. bij gelegenheid van vergaderingen van gouverneurs en arrondissementscommissarissen ... F 145 000

2. Hoofdbestuur :

1° Receptiekosten (Hoofdbestuur en Civiele Bescherming) ... F 124 000

2° Inlassen van berichten in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 juni 1921 (vermoedelijke overlijdens) ... F 2 000

3° Bezoldigingen van personeel ad interim ... F 50 000

3. Provinciale gouvernementen :

1° Bekendmaking van de samenstelling van wervingsreserve van de gewestelijke ontvangers ... F 5 000

2° Vertalingen in provinciebesturen ... F 15 000

4. Raad van State ... F 95 000

Verhoging met 73 000 frank als gevolg van :

1° het invoeren van een krediet voor de bezoldiging van personeel ad interim;

2° het vermeerderen van het aantal recepties ten gevolge van de talrijke bezoeken van buitenlandse afvaardigingen (Civiele Bescherming en Raad van State).

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'État ou loués par lui.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
122 Location de bâtiments et terrains ...	7 380	7 000	---

Location d'immeubles pour :

1° l'Administration centrale F	2 400 000
2° les gouvernements provinciaux F	3 780 000
3° la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges. F	1 200 000

Avant 1968 les frais de location de bâtiments et de terrains étaient prévus au budget du Ministère des Travaux publics.

Augmentation de 380 000 francs due à l'adaptation à l'index du loyer des locaux destinés à la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 252	6 984 (168)	9 499

2. Administration centrale (*y compris le Cabinet du Ministre*) F 2 740 000

1° Travaux exceptionnels F 1 400 000
2° Colonnes mobiles F 1 340 000
Réparation de gros matériel.

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement F 2 852 000

1° Dans les hôtels des gouverneurs : réfection de mobilier et achat de produits textiles.

2° Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement : travaux de peinture et de réfection.

4. Conseil d'Etat F 500 000

5. Commission permanente de contrôle linguistique. F 40 000

6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges. ... F 120 000
Réduction : 732 000 francs.

Art. 12.20. — *Distinctions honorifiques ; achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques (civil)	20	19	18

Augmentation de 1 000 francs due à la taxe de luxe de 17 % et la hausse des prix.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Huur van gebouwen en land ... 122	7 380	7 000	---

Huur van gebouwen ten behoeve van :

1° het hoofdbestuur F	2 400 000
2° de provinciale gouvernementen F	3 780 000
3° de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen. F	1 200 000

Vóór 1968 waren de kredieten voor huur van gebouwen en terreinen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Verhoging met 380 000 frank te wijten aan de indexaanpassing van de huur van de lokalen bestemd voor de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Algemene werkingskosten ... 121	6 252	6 984 (168)	9 499

2. Hoofdbestuur (*met inbegrip van het Kabinet van de Minister*) F 2 740 000

1° Uitzonderlijke werken F 1 400 000
2° Mobiele kolonnes F 1 340 000
Herstellen van zwaar materieel.

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten F 2 852 000

1° In de ambtswoningen van de gouverneurs : herstellen van meubilair en aankoop van textielprodukten.

2° In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten : verf- en herstellingswerken.

4. Raad van State F 500 000

5. Vaste Commissie voor taaltoezicht F 40 000

6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen. ... F 120 000
Vermindering : 732 000 frank.

Art. 12.20. — *Eretekens ; aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Specifieke aankopen (civiel) ... 123	20	19	18

Vermeerdering van 1 000 frank wegens de weeldetaks van 17 % en de stijging der levensduurte.

Art. 12.21. — *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.21. — *Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 000	1 000	598	Algemene werkingskosten 121

Utilisation probable du crédit :

Cérémonie du 17 février F	20 000
Retraites militaires du 8 mai	15 000
Cérémonies et festivités du 21 juillet	420 000
Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement	60 000
Cérémonies des 11 et 15 novembre	240 000
Dépôts de couronnes, frais d'huissiers, etc.	80 000
Cérémonies imprévues	165 000
Total F	1 000 000

Montant inchangé.

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

Ceremonie van 17 februari F	20 000
Militaire retraites van 8 mei	15 000
Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli	420 000
Verlenen van eervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering	60 000
Ceremoniën van 11 en 15 november	240 000
Neerleggen van kransen, kosten van deurwachters, enz.	80 000
Onvoorziene ceremoniën	165 000
Totaal F	1 000 000

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en rechtscolleges.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	920	900 (75)	748 (35)	Algemene werkingskosten 121

Majoration de 20 000 francs pour couvrir la hausse des dépenses de fonctionnement par suite de l'accroissement constant des demandes d'exemption et de sursis.

Ce crédit comprend les frais d'acquisition de matériel médical pour les conseils de révision.

Les frais de transport des témoins cités devant le Conseil de l'objection de conscience seront imputés sur ce crédit.

Vermeerdering met 20 000 frank voor de verhoging van de werkingskosten als gevolg van de voortdurende stijging van de aanvragen tot vrijstelling en uitstel.

Dit krediet dient eveneens voor de aankoop van medisch materieel voor de herkeuringsraden.

De vervoerkosten van de door de Raad voor Gewetensbezwaren gedagvaarde getuigen zullen op dit krediet aangerekend worden.

Art. 12.23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 000	4 700 (48)	4 523	Algemene werkingskosten 121

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de révision.

Majoration de 300 000 francs due à la hausse des tarifs.

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruiters- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

Vermeerdering met 300 000 frank ingevolge de tariefverhogingen.

Art. 12.24. — *Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 000	900 (115)	800	Algemene werkingskosten 121

Impression de formulaires divers :

Milice F	800 000
Indemnités de milice	200 000
Total F	1 000 000

Majoration de 100 000 francs due à la hausse des prix et à l'augmentation du nombre de miliciens.

Drukken van diverse formulieren :

Militie F	800 000
Militievergoedingen	200 000
Totaal F	1 000 000

Vermeerdering met 100 000 frank ingevolge de prijsstijging en de vermeerdering van het aantal dienstplichtigen.

Art. 12.25. — *Dépenses électorales*
(y compris les dépenses des années antérieures).

(En milliers de francs.)

Art. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven* (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500	16 500	1	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à couvrir les arriérés des dépenses des élections antérieures et plus spécialement à permettre l'organisation d'élections extraordinaires, en ordre principal d'élections communales qui seraient rendues nécessaires par la réalisation des fusions des communes actuellement envisagées.

Réduction : 16 000 000 de francs.

Krediet bestemd om de achterstallige uitgaven van de vorige verkiezingen te dekken, en bijzonderlijk om de buitengewone gemeenteverkiezingen die noodzakelijk zijn wegens de geplande samenvoeging van gemeenten te organiseren.

Vermindering : 16 000 000 frank.

Art. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 000	—	1 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à renouveler le stock de cartes d'identité.

Augmentation de 1 000 000 de francs résultant de l'abandon, par la voie du feuillet d'ajustement, du crédit de 1 000 000 de francs prévu en 1968.

Dit krediet is bestemd om de voorraad identiteitskaarten aan te vullen.

Verhoging met 1 000 000 frank als gevolg van het annuleren op het aanpassingsfeuilleton, van het krediet van 1 000 000 frank voorzien voor 1968.

Art. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu. Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement* (y compris les dépenses des années antérieures).

(En milliers de francs.)

Art. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten* (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	6 500	4 885	5 050	Specifieke aankopen 123
Entretien de 26 000 tombes F	2 600 000			Onderhoud van 26 000 graven F 2 600 000
Location de terrains à Oeren	85			Huur van gronden te Oeren 85
Entretien de la Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu	25 000			Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat 25 000
Entretien et décoration de Toussaint du cimetière des fusillés à la citadelle de Liège	65 000			Onderhoud en versiering van de begraafplaats der gefusilleerden op de citadel van Luik ter gelegenheid van Allerheiligen 65 000
Remise en état de cimetières militaires belges et leurs voies d'accès	3 600 000			Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen 3 600 000
Identification, transferts, regroupement, menus travaux, dépenses imprévues	209 915			Identificaties, overbrengingen, hergroeperingen, kleine werken, onvoorziene uitgaven 209 915
Total F	6 500 000			Totaal F 6 500 000

Augmentation de 1 615 000 francs afin de réaliser certains grands travaux et regroupements de cimetières.

Verhoging met 1 615 000 frank ten einde sommige grote werken en hergroeperingen van begraafplaatsen te realiseren.

Art. 12.29. — *Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. — Frais de transfert de leurs corps. — Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières* (y compris les dépenses des années antérieures) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 12.29. — *Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. — Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot. — Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen* (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	— (15)	—	Algemene werkingskosten 121

Pour mémoire.

Pro memorie.

Art. 12.30. — *Brection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.30. — *Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebuikte van de diensten voor de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	6 498	5 498 (34)	1 520 (553)	Specifieke aankopen (civiel) 123
1. Travaux d'aménagement et d'entretien dans les colonnes mobiles F	630 000			1. Inrichtings- en onderhoudswerken in de mobiele kolonnen F 630 000
2. Entretien bureaux provinciaux	410 000			2. Onderhoud provinciale bureaux 410 000
3. Entretien Florival et Walem	318 000			3. Onderhoud Florival en Walem 318 000
4. Achat de bois	200 000			4. Aankoop van hout 200 000
5. Construction d'installations, aménagement et équipement des locaux dans les colonnes mobiles et de l'Ecole de Florival	2 000 000			5. Bouw van installaties, inrichting en uitrusting van lokalen in de mobiele kolonnen en in de school te Florival 2 000 000
6. Travaux d'aménagement des locaux de la colonne mobile de Brasschaat	1 000 000			6. Inrichtingswerken van de lokalen van de mobiele kolonne te Brasschaat 1 000 000
7. Construction et aménagement d'installations de la chaîne de détection et d'alerte	1 940 000			7. Bouw en inrichting van de installaties van de detectie- en alarmketen 1 940 000
Total F	6 498 000			Totaal F 6 498 000

Augmentation de 1 000 000 de francs due à la nécessité d'exécuter des travaux d'aménagement à la colonne mobile de Brasschaat, suite à une augmentation du personnel.

Verhoging van 1 000 000 frank ingevolge de noodzaak inrichtingswerken uit te voeren in de mobiele kolonne te Brasschaat, als gevolg van een vermeerdering van het aantal personeelsleden.

Art. 12.31. — *Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.31. — *Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25	25	25	Algemene werkingskosten 121
Les dépenses peuvent être détaillées comme suit:				
1. Paiement des sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P. F	12 500			1. Betaling aan rechthebbenden van agenten van de P.L.B. F 12 500
2. Paiement d'indemnités de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P.	12 500			2. Betaling van vergoedingen voor opvorderingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B. 12 500
Total F	25 000			Totaal F 25 000
Montant inchangé.				Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.32. — *Organisation de cours pour sapeurs-pompiers.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.32. — *Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	766	651	830 (75)	Algemene werkingskosten 121

Allocations horaires et frais de déplacement aux professeurs et aux élèves.
Etablissement de syllabus.
Augmentation de 115 000 francs résultant de l'établissement d'un cours remanié et de l'impression de nouveaux syllabus.

Uurtoelagen en verplaatsingskosten voor leraars en leerlingen.
Opstellen van syllabussen.
Verhoging met 115 000 frank als gevolg van het wijzigen van een cursus en het drukken van nieuwe syllabussen.

Art. 12.33. — *Exécution des travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.33. — *Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	28	28	—	Specifieke aankopen (civiel) 123

Travaux d'aménagement de locaux de manière à les équiper en station de réception.
L'Etat reste propriétaire des installations.
Crédit inchangé.

Inrichtingswerken in lokalen die als receptiestation moeten uitgerust worden.
De Staat blijft eigenaar van de installaties.
Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radiotelefonisch net.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civile)	2 560	2 560 (227)	2 500	Specifieke aankopen (civiel) 123

Réseau national d'alerte civil :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B. Réparations occasionnelles. Travaux de placement de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques: 2 060 000 francs.

Chaîne nationale de détection :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations (postes fixes) de la chaîne nationale de détection: pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection: 300 000 francs.

Réseau radio-téléphonique :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radio-téléphonique; pièces de rechange et de réserve pour des appareils émetteurs et récepteurs radio: 200 000 francs.

Montant inchangé.

Art. 12.35. — *Frais d'information en matière de protection civile: dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel.*

(En milliers de francs.)

Nationaal burgerlijk alarmnet :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan sireneinstallaties en alarmverspreidingscentra uitgevoerd door privé-firma's, R.T.T. en N.M.B.S. Toevallige herstellingen. Werken in verband met nieuwe sireneopstellingen; elektrische en telefonische aansluitingen: 2 060 000 frank.

Nationale detectieketen :

Aanpassings- en onderhoudswerken van de installaties (vaste posten) van de nationale detectieketen; reserve- en herstellingsonderdelen voor detectieapparaten: 300 000 frank.

Radiotelefonisch net :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radio-telefonisch net; reserve- en herstellingsonderdelen voor radio zend- en ontvangtoestellen: 200 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.35. — *Voorlichtingskosten inzake civiele bescherming: uitgaven van alle aard, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600	1 230 (48)	1 500 (1)	Algemene werkingskosten 121

Il importe d'équiper l'Administration de la Protection civile de moyens modernes afin de lui permettre d'accomplir efficacement son rôle d'informateur des forces sédentaires, des colonnes mobiles et du public.

Décomposition du crédit :

Documentation F 180 000
Editions F 150 000
Relations extérieures F 270 000

Réduction: 630 000 francs.

Art. 12.36. — *Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'exercices et de manœuvres.*

(En milliers de francs.)

Het Bestuur van de Civiele Bescherming moet met moderne middelen uitgerust worden om op afdoende wijze zijn taak van informateur van de sedentaire krachten, de mobiele kolonnes en het publiek te kunnen vervullen.

Verdeling van het krediet :

Documentatie F 180 000
Publikaties F 150 000
Betrekkingen met buitenstaanders F 270 000

Vermindering: 630 000 frank.

Art. 12.36. — *Uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele kolonnes en eventueel van de agenten die niet voltijds worden ingezet bij oefeningen en manœuvres.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civile)	380	130	501	Specifieke aankopen (civiel) 123

1. Agents permanents des colonnes mobiles F 50 000
2. Agents des forces provinciales de sauvetage F —
3. Agents de détection F 330 000

Augmentation de 250 000 francs résultant de l'obligation de renouveler le stock de rations type armée.

1. Vaste agenten van de mobiele kolonnes F 50 000
2. Agenten van de provinciale krachten (redding) F —
3. Detectieagenten F 330 000

Verhoging met 250 000 frank ten einde de voorraad rantsoenen « legertype » te vernieuwen.

Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience, dont notamment : les redevances, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
120 Non réparti économiquement	1 956	1 956 (28)	675	Niet economisch verdeeld 120

Dépenses de personnel :

Soldes, allocations	F 310 000
Frais d'équipement	50 000
Indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux, etc.	196 000
Frais de nourriture	1 150 000
Loisirs et dépenses sociales	100 000
Impression de formulaires	150 000
Total	F 1 956 000

Montant inchangé.

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES.

Intérêts.

Art. 21.01. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
211 Intérêts sur dette publique en monnaie nationale.	50	298	1	Rente op openbare schuld in nationale valuta. 211

Intérêts sur dettes diverses.
Réduction : 248 000 francs.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
336 Autres transferts de revenus aux ménages.	1 025	1 025	1 000	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen. 336

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Conseil d'Etat : Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du Département).

Montant inchangé.

Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, waarvan onder meer de retributieuitgaven, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding.*

(In duizendtallen frank.)

Personeelsuitgaven :

Soldij, toelagen	F 310 000
Kosten voor uitrusting	50 000
Vergoedingen voor dekking van werkelijke lasten, reiskosten, geneeskundige verzorging, enz.	196 000
Kosten voor voeding	1 150 000
Vrijetijdsbesteding en sociale uitgaven	100 000
Drukken van formulieren	150 000
Totaal	F 1 956 000

Ongewijzigd bedrag.

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN.

Rente.

Art. 21.01. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).*

(In duizendtallen frank.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).*

(In duizendtallen frank.)

De hierbedoelde uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhankelijk, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Raad van State : Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 7 van de wet van 23 december 1946 (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het Departement).

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.02. — *Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe et à la première génération de combattants de 1830.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.02. — *Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331 Aide sociale	20	20	20	Sociale steun 331

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.03. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.03. — *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331 Aide sociale	350	350	350	Sociale steun 331

Les allocations complètent chaque année celles du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Montant inchangé.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.04. — *Amicale des rescapés de Breendonk.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.04. — *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331 Aide sociale	75	50	50	Sociale steun 331

Augmentation : 25 000 francs.

Vermeerdering : 25 000 frank.

L'intérêt que porte l'Etat à cette amicale milite en faveur d'une augmentation du crédit qui s'avère insuffisant.

Het belang dat de Staat in deze vriendenkring stelt pleit ten gunste van een verhoging van het krediet dat onvoldoende blijkt.

Art. 33.05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Art. 33.05. — *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.41 Transferts relatifs à la milice : Ménages.	95 000	80 000	75 759	Overdrachten in verband met militie : Gezinnen. 33.41

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951.

Het gaat om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951.

Pour l'évaluation des crédits, les dépenses prévues sont réparties suivant les renseignements fournis par le Ministère de la Défense nationale.

Voor de berekening van de kredieten worden de voorzienen uitgaven verdeeld volgens de door het Ministerie van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

L'augmentation de 15 000 000 de francs est due à l'adaptation de l'indemnité à l'index des prix de détail et à la politique de la programmation sociale.

De verhoging met 15 000 000 frank vloeit voort uit de aanpassing van de vergoeding aan de index van de kleinhandelsprijzen en aan de politiek van sociale programmatie.

La dernière adaptation date du 1^{er} janvier 1965.

De laatste aanpassing dateert van 1 januari 1965.

Art. 33.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages	150	150 (2)	150	Sociale steun : gezinnen 331.1

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.07. — *Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.07. — *Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.2 Aide sociale : institutions	50	50	50	Sociale steun : instellingen 331.2

La Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Montant inchangé.

De Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België, groepeerst bijna alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.08. — *Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.08. — *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.2 Aide sociale : institutions	10	10	6	Sociale steun : instellingen 331.2

Subside accordé à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

Montant inchangé.

Subsidie aan het onderstandsfonds van de Nationale Vereniging van brandweerlieden van België.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.10 — *Subside à l'A.S.B.L. « Monument du Roi Albert à l'Yser ».*

(En milliers de francs.)

Art. 33.10. — *Toelage aan de V.Z.W. « Monument van Koning Albert aan de IJzer ».*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.2 Aide sociale : institutions	200	—	—	Sociale steun : instellingen 331.2

Intervention de l'Etat dans les frais de l'A.S.B.L. « Monument du Roi Albert de l'Yser ».

Tussenkost van de Staat in de uitgaven van de V.Z.W. « Monument van Koning Albert aan de IJzer ».

Art. 33.11. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.11. — *Verliezen voortvloeiend uit tekorten van rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Transferts de revenus aux ménages.	300	—	—	Inkomstenoverdrachten aan gezinnen. 33.61

Crédit d'éventualité.

Gebeurlijk krediet.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subvention de l'Etat en faveur de la province de Hainaut pour aider celle-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans ses services.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	95	225	200	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Depuis 1967 une subvention a été inscrite dans les budgets en faveur de la province de Hainaut.

Ce crédit représente la part d'intérêt direct que trouve l'Etat dans les enquêtes et travaux d'organisation entrepris dans les services et institutions de cette province à l'initiative de celle-ci, avec la participation et sous le contrôle de l'Etat.

Les études entreprises visent :

— la création d'un office central des achats;
— la création d'une comptabilité analytique d'exploitation applicable à 48 services ou institutions.

L'aide de l'Etat se limite au quart de la dépense.

Réduction : 130 000 francs.

Art. 43.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	5	5	5	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Subside conventionnel.

Montant inchangé.

Art. 43.03. — *Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	1 000	1 000	731 (5)	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Depuis 1962 les subsides pour les six centres d'entraînement pour policiers sont établis sur la base d'une somme forfaitaire calculée en fonction de l'allocation accordée par l'Etat pour chaque élève de l'enseignement secondaire inférieur. Cette somme forfaitaire est attribuée en fonction du nombre d'élèves inscrits et ayant suivi ou qui suivent le cycle des cours des centres, sans toutefois pouvoir dépasser la moitié des dépenses effectives.

Montant inchangé.

Art. 43.04. — *Fonds des communes (loi du 16 mars 1964).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	13 595 978	12 330 196	11 024 769	Andere specifieke bijdragen ... 435

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Art. 43.01. — *Toelage van de Staat ten voordele van de provincie Henegouwen ten einde deze te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoek en organisatieverzaamheden in haar diensten uitgevoerd.*

(In duizendtallen frank.)

Sedert 1967 werd in iedere begroting een toelage voorzien, ten voordele van de provincie Henegouwen.

Dit krediet is de tegenwaarde van het rechtstreeks belang dat het Rijk heeft in de onderzoeken en organisatieverzaamheden die uitgevoerd worden in de diensten en instellingen van deze provincie en op dezer initiatief met de medewerking en onder het toezicht van de Staat.

De aangevatte studies beogen :

— het oprichten van een centrale aankoopdienst;
— het in werking stellen van een op 48 diensten en instellingen toepasselijke exploitatieboekhouding.

De bijdrage van de Staat wordt tot een vierde van de kosten beperkt.
Vermindering : 130 000 frank.

Art. 43.02. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

(In duizendtallen frank.)

Overeengekomen subsidie.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.03. — *Politiecholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.*

(In duizendtallen frank.)

Sedert 1962 zijn de subsidies voor de zes oefencentra van de politie berekend op basis van de forfaitaire toelage die door de Staat aan elke leerling van het lager middelbaar onderwijs wordt verleend. Deze forfaitaire som wordt toegekend in functie van het aantal ingeschreven leerlingen die de lessencyclus van de centra volgen of hebben gevolgd. Deze som mag evenwel de helft van de werkelijke uitgaven niet overschrijden.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.04. — *Gemeentefonds (wet van 16 maart 1964).*

(In duizendtallen frank.)

Aux termes des dispositions transitoires fixées par l'article 8 de la loi du 8 juillet 1968 contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1968, la dotation du Fonds des communes pour 1969 doit se calculer sur la base des produits fiscaux visés à l'article 3 de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes et comptabilisés au cours de l'année 1967, défalcation faite de la taxe de circulation perçue en décembre 1966 et comptabilisée en janvier 1967.

Lesdits produits fiscaux s'élèvent à 85 911 millions de francs. De ceux-ci il convient de défalquer le montant de la taxe de circulation perçue en décembre 1966 et comptabilisée en janvier 1967, soit 1 668 millions de francs.

Le total des produits fiscaux à prendre en considération atteint donc 84 243 millions de francs. A ce montant, il convient d'appliquer le taux de 16,139 % fixé par l'arrêté royal du 5 décembre 1966, ce qui porte la dotation du Fonds des communes pour 1969 à 13 595 978 000 francs.

La majoration de 1 265 782 000 francs par rapport à la dotation de 1968 résulte de l'augmentation dont ont bénéficié, de 1966 à 1967, les produits fiscaux dont la loi rend solidaire la dotation du Fonds des communes.

Art. 43.05. — *Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 · Autres contributions spécifiques ...	1 657 903	1 503 552	1 344 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Aux termes des dispositions transitoires de l'article 8 de la loi du 8 juillet 1968 contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1968, la dotation du Fonds des provinces pour 1969 doit se calculer sur la base des produits fiscaux visés à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces et comptabilisés au cours de l'année 1967, défalcation faite de la taxe de circulation perçue en décembre 1966 et comptabilisée en janvier 1967.

Les produits fiscaux sont identiques à ceux qui servent de base à la dotation du Fonds des communes de 1969, à savoir 84 243 millions de francs.

A ce montant, il convient d'appliquer le taux de 1,968 % fixé par l'arrêté royal du 5 décembre 1966, ce qui porte la dotation du Fonds des provinces à 1 657 903 000 francs.

Art. 43.06. — *Union des villes et communes belges.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	500	500	500	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes à la documentation des administrations communales.

Montant inchangé.

Art. 43.07. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant pour la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	2 500	2 500	2 500 (500)	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Subside conventionnel.

Montant inchangé.

Ingevolge de overgangsbepalingen vastgesteld in artikel 8 van de wet van 8 juli 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1968, wordt de dotatie van het Gemeentefonds berekend op basis van de belastingopbrengsten bedoeld in artikel 3 van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds en gecompabiliseerd in de loop van het jaar 1967, na aftrek van de verkeersbelasting in december 1966 geïnd en gecompabiliseerd in januari 1967.

Deze belastingopbrengst bedraagt 85 911 miljoen frank. Hiervan dient de verkeersbelasting afgetrokken die in december 1966 werd geïnd en gecompabiliseerd werd in januari 1967, hetzij 1 668 miljoen frank.

Het totaal der belastingopbrengsten die in aanmerking dienen genomen te worden bedraagt aldus 84 243 miljoen frank. Op dat bedrag dient de voet 16,139 % bepaald bij koninklijk besluit van 5 december 1966 te worden toegepast, zodat de dotatie van het gemeentefonds voor 1969 op 13 595 978 000 frank wordt gebracht.

De verhoging met 1 265 782 000 frank in vergelijking met de dotatie voor het jaar 1968 is te wijten aan de vermeerdering van de belastingopbrengsten voor de jaren 1966 en 1967, waarvan de wet de dotatie van het Gemeentefonds afhankelijk maakt.

Art. 43.05. — *Fonds der provinciën (wet van 17 maart 1965).*

(In duizendtallen frank.)

Ingevolge de overgangsbepalingen vastgesteld in artikel 8 van de wet van 8 juli 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het jaar 1968, wordt de dotatie van het Fonds der provinciën voor 1969 berekend op basis van de belastingopbrengsten bedoeld in artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën, en gecompabiliseerd in de loop van het jaar 1967, na aftrek van de verkeersbelasting in december 1966 geïnd en gecompabiliseerd in januari 1967.

De bedoelde belastingopbrengsten zijn gelijk aan deze die als basis dienen voor de dotatie van het Gemeentefonds voor 1969, te weten 84 243 miljoen frank.

Op dat bedrag dient de voet 1,968 % bepaald bij koninklijk besluit van 5 december 1966 te worden toegepast zodat de dotatie van het Fonds der provinciën, op 1 657 903 000 frank wordt gebracht.

Art. 43.06. — *Bond der Belgische steden en gemeenten.*

(In duizendtallen frank.)

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.07. — *Bijdrage van de Staat in de politiegaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambtswoningen, van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.*

(In duizendtallen frank.)

Overeengekomen subsidie.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.08. — *Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1^{er} juillet 1957, du 20 juin 1963 et du 23 juin 1966).*

(En milliers de francs.)

Art. 43.08. — *Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957, van 20 juni 1963 en van 23 juni 1966).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	8 400	9 700	12 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

D'après l'Administration des Mines, le nombre d'ouvriers étrangers travaillant dans les mines belges était de 27 903 en décembre 1967.

Sur cette base, l'octroi d'un subside de 300 francs par ouvrier entraînera une dépense de 8 400 000 francs.

Réduction : 1 300 000 francs.

Volgens de Administratie der Mijnen bedroeg het aantal vreemde arbeiders die in de mijnen zijn tewerkgesteld 27 903 in december 1967.

Op deze grondslag veroorzaakt de toelage van 300 frank per arbeider een uitgave van 8 400 000 frank.

Vermindering : 1 300 000 frank.

Art. 43.09. — *Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres.*

(En milliers de francs.)

Art. 43.09. — *Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	18 000	17 150	15 643	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

L'augmentation du crédit de 850 000 francs est due aux activités sans cesse croissantes des centres, à l'augmentation de l'index des prix de détail, à la majoration des redevances R.T.T., et à la révision des barèmes de traitement du personnel communal utilisé.

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra 900 geregeld bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

De verhoging van het krediet met 850 000 frank is te wijten aan de steeds groeiende activiteiten van de centra, aan de stijging van de index van de kleinhandelsprijzen, de verhoging van de tarieven van de R.T.T. en van de herziening van de weddeschalen van het gezigde gemeentepersoneel.

Art. 43.10. — *Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, alinéa 1, 2^e, modifié par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964).*

(En milliers de francs.)

Art. 43.10. — *Buitengewone hulp gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, lid 1, 2^e, gewijzigd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	1	2 000	1 726	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'aide exceptionnelle prévue à l'article 26 de la loi précitée ne pourra être accordée à une nouvelle commune née d'une fusion que s'il est établi qu'elle est incapable, par elle-même, de résorber un passif de départ ou de couvrir des charges exceptionnelles qui lui incomberaient.

De nombreuses fusions de communes sont actuellement sur le métier, mais il est impossible de prévoir celles qui seront réalisées et, a fortiori, de déterminer quelles nouvelles communes présenteront une situation financière justifiant l'octroi de l'aide exceptionnelle.

Un crédit de 1 000 francs est inscrit au budget de 1969 au lieu de 2 millions en 1968.

Art. 43.11. — *Complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes (art. 94, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 14 février 1961, modifié par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964).*

(En milliers de francs.)

Het buitengewone hulp geld voorzien bij artikel 26 van bovenvermelde wet zal enkel aan een nieuwe gemeente, tot stand gekomen ingevolge een samenvoeging, toegekend worden zo zij onbekwaam is om zelf een aanvangspassief weg te werken of de buitengewone lasten te dekken die haar zouden bezwaren.

Verscheidene fusies van gemeenten zijn thans gepland, maar het is onmogelijk te voorzien welke er zullen gerealiseerd worden en a fortiori vast te stellen welke nieuwe gemeenten een financiële situatie zullen vertonen die het toekennen van een buitengewoon hulp geld rechtvaardigen.

Een krediet van 1 000 frank werd op het budget 1969 ingeschreven, in plaats van 2 miljoen in 1968.

Art. 43.11. — *Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1^o, van de wet van 14 februari 1961, gewijzigd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	20 000	15 540 (713)	14 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Le complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes est égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B des communes.

La majoration de ce Fonds entraîne automatiquement l'augmentation dudit complément de recettes.

Art. 43.12. — *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	500	500	220	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 %, dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Le crédit nécessaire est estimé à 500 000 francs par an pour une période de cinq ans.

Montant inchangé.

Art. 43.17. — *Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur)* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	300 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Art. 43.18. — *Crédit spécial au profit des communes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur à concurrence de 83 250 000 francs entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 141 750 000 francs entre les autres communes respectivement au prorata des quote-parts attribuées dans la répartition, pour l'année 1967 des fonds A et B du Fonds des communes)* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	225 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Art. 43.19. — *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Grammont pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de l'octroi de la première charte flamande à la ville* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	100	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Het ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, is gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B- Fonds van het Gemeentefonds.

De vermeerdering van dit Fonds heeft de automatische verhoging van dit ontvangstencomplement voor gevolg.

Art. 43.12. — *Toelagen aan gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.*

(In duizendtallen frank.)

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een bedrag van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebouwd.

Het nodige krediet is op 500 000 frank per jaar geraamd voor een tijdvak van vijf jaar.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.17. — *Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buitengewone hulpjelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een saneringsinspanning gedaan hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan)* (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	300 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pro memorie.

Art. 43.18. — *Speciaal krediet ten gunste van de gemeenten (Krediet om te slaan door de Minister van Binnenlandse Zaken tot bedrag van 83 250 000 frank onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik en tot bedrag van 141 750 000 frank onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1967, van de A- en B-fondsen van het gemeentefonds)* (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	225 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pro memorie.

Art. 43.19. — *Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Geraardsbergen om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de negenhonderdste verjaardag van het toekennen van de eerste Vlaamse keure aan de stad* (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	100	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pro memorie.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile et arrêté royal du 16 septembre 1966 réglant la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres) créé au Titre IV, Section particulière, article 600.2.A. (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	—	10 000	37 000 (1 000)

Le Fonds d'intervention paraît être actuellement suffisamment alimenté pour faire face au financement de la mise en action d'un plan de secours : inondations ou autres sinistres.

Ce Fonds doit permettre l'acquisition ou la location de matières ainsi que la location de services par une procédure d'urgence à l'occasion de l'intervention des unités permanentes ou volontaires lors de grandes catastrophes.

Les dépenses occasionnées par les interventions de la Protection civile lors de sinistres et calamités, dont notamment les indemnités pour prestations supplémentaires au personnel permanent des colonnes mobiles, les frais de nourriture et de logement, ainsi que le paiement des prestations effectuées par les agents à temps réduit et figurant avant 1968 aux articles 11.04 et 01.01 du budget ont été regroupées à l'article 61.01.

Réduction : 10 000 000 de francs.

Art. 61.02. — *Alimentation du Fonds national de calamités créé au Titre IV, Section particulière, article 600.3.A (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	—	30 000	10 000

Pour mémoire.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subventions aux communes pour des menus travaux d'aménagement de réserves d'eau d'extinction des incendies.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967
636 Autres contributions en capitaux ...	250	— (29 530)	41 977

En 1968 un crédit d'engagement de 100 000 000 de francs a été inscrit à l'article 63.02 du budget extraordinaire du Département pour l'acquisition pour le compte des communes de matériel et objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours afin de réaliser la globalisation des marchés concernant le matériel destiné aux services communaux d'incendie.

Cet article du budget extraordinaire ne couvrant pas l'exécution de menus travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie, notamment l'aménagement de réserve d'eau d'extinction et le placement des bouches d'incendie, sur les réseaux existants, puisqu'il est impossible de globaliser ces marchés, il est indispensable qu'un crédit de 250 000 francs soit prévu au budget ordinaire.

HOOFDSTUK IV.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Stijving van het interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, en koninklijk besluit van 16 september 1966 tot regeling van de coördinatie der verrichtingen bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen) gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 600.2.A. (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	—	10 000	37 000 (1 000)

Het interventiefonds blijkt thans voldoende gestijfd om het inwerkingsstellen van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te financieren.

Dit Fonds moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensten bij spoedprocedure bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden bij grote rampen.

De uitgaven veroorzaakt door de tussenkomsten van de Civiele Bescherming tijdens onheilen en rampen waarin onder meer de vergoedingen wegens overuren aan het vast personeel van de mobiele kolonnes de kosten van voeding en logies, evenals de betaling van de prestaties van de niet voltijds tewerkgestelde agenten, en die voor 1968 voorkwamen in de artikelen 11.04 en 01.01 van de begroting, worden samengevoegd in artikel 61.01.

Vermindering : 10 000 000 frank.

Art. 61.02. — *Stijving van het Nationaal Rampenfonds gecreëerd onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 600.3.A (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	—	30 000	10 000

Pro memorie.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. — *Toelagen aan de gemeenten voor kleine inrichtingswerken van een reserve van bluswater voor branden.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
Andere vermogensbijdragen ...	250	— (29 530)	41 977

In 1968 werd een vastleggingskrediet van 100 000 000 frank ingeschreven op artikel 63.02 van de buitengewone begroting van het Departement voor de aanschaffing van materieel en uitrustingsvoorwerpen voor rekening van de gemeenten, alsmede voor de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten, met de bedoeling de globalisatie van de aankopen van materieel voor de gemeentelijke brandweerdiensten te realiseren.

In dit artikel van de buitengewone begroting is de uitvoering van kleine werken betreffende de werking van de brandweerdiensten niet begrepen, met name de inrichtingswerken van de reserve van bluswater en het plaatsen van brandkranen op het bestaande net. Aangezien een dergelijke globalisatie onmogelijk is, is het onontbeerlijk dat een krediet van 250 000 frank voorzien wordt op de gewone begroting.

Art. 63.02. — *Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900 (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs).*

(En milliers de francs.)

Art. 63.02. — *Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux ...	1 250	1 250	—	Anderc vermogensbijdragen ... 636

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du Département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le Département de la Santé publique.

Une somme doit être prévue pour le raccordement progressif aux centres 900 des « téléstrades » qui sont placés par les soins du Ministère des Travaux publics le long des grands axes routiers.

De plus, il importe de remplacer les appareils les plus anciens qui accusent une usure rapide par suite de leur mise continuelle sous tension. C'est ainsi qu'en 1969 il conviendra de poursuivre le renouvellement progressif des appareils d'enregistrement et des tables téléphoniques.

Montant inchangé.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten der centra 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Voorheen, vielen alleen de werkingskosten ten laste van het Departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het Departement van Volksgezondheid.

Een som moet thans worden uitgetrokken voor de progressieve aansluiting aan de centra 900 van de « telestrades » die door de zorgen van het Ministerie van Openbare Werken langs de hoofdwegen geplaatst worden.

Bovendien is het nodig de oudste apparaten te vervangen die aan een grote slijtage onderhevig zijn ingevolge de aanhoudende spanning waaraan ze onderworpen zijn. Aldus hoeft in 1969 de progressieve vernieuwing van de registrer- en telefoonapparatuur voortgezet te worden.

Ongewijzigd bedrag.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	5 905	6 522 (1 715)	11 483 (216)	Aankoop ander materieel 742

	Machines Machines	Mobilier et matériel divers Meubilair en allerhande materieel	Totaux Totalen
74.01.1. Hôtel et Cabinet du Ministre. — <i>Ambtswoning en Kabinet van de Minister</i> F	50 000	59 000	109 000
74.01.2. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	220 000	2 250 000	2 470 000
74.01.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. — <i>Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten</i>	1 287 000	1 631 000	2 918 000
74.01.4. Conseil d'Etat. — <i>Raad van State</i>	85 000	55 000	140 000
74.01.5. Commission permanente de contrôle linguistique. — <i>Vaste commissie voor taaltoezicht</i>	27 000	116 000	143 000
74.01.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges. — <i>Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen</i>	50 000	75 000	125 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 719 000	4 186 000	5 905 000

74.01.1. Acquisitions de machines de remplacement et de mobilier.

74.01.2. Acquisitions de machines de remplacement et de mobilier : 1 020 000 francs.

Matériel pour le restaurant du Département : 100 000 francs.

74.01.1. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair.

74.01.2. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair : 1 020 000 frank.

Materieel voor de refter van het Departement : 100 000 frank

Machines, mobilier et matériel divers pour les services de la Protection civile :

Détection : 100 000 francs.
Colonnes mobiles : 100 000 francs.
Bureaux provinciaux : 900 000 francs.
Administration centrale et Ecole nationale : 200 000 francs.
Objecteurs de conscience : 50 000 francs.

74.01.3. Achats divers : remplacement et acquisitions nouvelles consécutives à l'occupation de nouveaux bâtiments.

Equipement des commissariats d'arrondissement.

74.01.4. Machines de remplacement et matériel divers.

74.01.5. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique.

74.01.6. Continuation de l'équipement de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

Réduction : 617 000 francs.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	100	285	—	Aankoop ander materieel 742
74.02.1. Hôtel et cabinet du Ministre , F	25 000	74.02.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister ... F	25 000	
74.02.2. Administration centrale	75 000	74.02.2. Hoofdbestuur	75 000	
74.02.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	—	74.02.3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	—	
	F 100 000		F 100 000	

Ce crédit est destiné à l'achat de matériel spécial non livrable par l'O.C.F.

Réduction : 185 000 francs.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	5 915	7 251 (2 276)	6 145 (582)	Aankoop ander materieel 742
74.03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	25 000	74.03.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister ... F	25 000	
74.03.2. Administration centrale ,	3 390 000	74.03.2. Hoofdbestuur	3 390 000	
74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ,	2 427 000	74.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten ,	2 427 000	
74.03.4. Conseil d'Etat	53 000	74.03.4. Raad van State	53 000	
74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	20 000	74.03.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht	20 000	
74.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	—	74.03.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeen- schappen	—	
	F 5 915 000		F 5 915 000	

74.03.2. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats :

1. de l'Administration centrale F 50 000
2. de la Protection civile :

— Services communaux d'incendie :

Achat de matériel restant la propriété de l'Etat, mais utilisé par les services de réception des engins et fournitures subsideés par le Département 25 000

Acquisition de matériel didactique pour les besoins des cours pour candidats-officiers de sapeurs-pompiers (ce crédit était prévu en 1967 à l'art. 12.32) 200 000

— Ecole Nationale : achat de prototypes et de biens durables 410 000

Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming :

Detectie : 100 000 frank.
Mobiele colonnes : 100 000 frank.
Provinciale bureaus : 900 000 frank.
Hoofdbestuur en Nationale School : 200 000 frank.
Gewetensbezwaarden : 50 000 frank.

74.01.3. Diverse aankopen : vervangstukken en nieuwe aankopen ingevolge het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen.

Uitrusting van de arrondissementscommissariaten.

74.01.4. Vervangingsmachines en allerhande materieel.

74.01.5. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor taaltoezicht.

74.01.6. Voortzetting van de uitrusting voor de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

Vermindering : 617 000 frank.

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

58	1967	Economische classificatie
55	—	Aankoop ander materieel 742
74.02.1.	Ambtswoning en Kabinet van de Minister ...	F 25 000
74.02.2.	Hoofdbestuur	75 000
74.02.3.	Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	
		F 100 000

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van speciaal materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Vermindering : 185 000 frank.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

8	1967	Economische classificatie
51 (6)	6 145 (582)	Aankoop ander materieel 742
74.03.1.	Ambtswoning en Kabinet van de Minister ...	F 25 000
74.03.2.	Hoofdbestuur	3 390 000
74.03.3.	Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	2 427 000
74.03.4.	Raad van State	53 000
74.03.5.	Vaste Commissie voor taaltoezicht	20 000
74.03.6.	Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen	—
		F 5 915 000

74.03.2. Dit krediet behelst de aankopen voor :

1. het Hoofdbestuur F 50 000
2. de Civiele Bescherming :

— Gemeentelijke brandweerdiensten :

Aankoop van materieel waarvan de Staat eigenaar blijft, maar dat gebruikt wordt door de door het Departement gesubsidieerde diensten voor inontvangstneming van toestellen en benodigdheden ... 25 000

Aanschaffen van didactisch materieel ten behoeve van de cursussen voor kandidaat-officieren van de brandweer (dit krediet was in 1967 voorzien op art. 12.32) 200 000

— Nationale School : aankoop van prototypes en van duurzame goederen 410 000

— Colonne mobiles : achat de casques, de standtypes, de matériel de balisage, de petit outillage et équipement d'un atelier de réparation des appareils de télécommunications 2 400 000
 — Information : achat de matériel d'exposition divers. 305 000

Total F 3 390 000

74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement et de décoration, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs : 2 427 000 francs.

74.03.4. Conseil d'Etat : mobiliers divers : 53 000 francs.

74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique : continuation de l'équipement : 20 000 francs.

74.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : néant.

Réduction : 1 336 000 francs.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*
 (En milliers de francs.)

— Mobiele kolonnen : aankoop van helmen, standtypes, bebakingsmateriael, klein materieel en uitrusting van een werkplaats voor herstelling van apparaten voor telecommunicatie 2 400 000
 — Informatie : aankoop van materieel voor diverse tentoonstellingen 305 000

Totaal F 3 390 000

74.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : aankoop van speciale benodigdheden, meubileringsvoorwerpen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoning van de gouverneurs : 2 427 000 frank.

74.03.4. Raad van State : meubilair : 53 000 frank.

74.03.5. Vaste commissie voor taaltoezicht : voortzetting van de uitrusting : 20 000 frank.

74.03.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : nihil.

Vermindering : 1 336 000 frank.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*
 (In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	795	1 133	1 981	Aankoop vervoermaterieel 741

74.04.1. Hôtel et cabinet du Ministre F 200 000

74.04.2. Administration centrale 375 000

74.04.3. Gouvernements provinciaux et commissariats ... 220 000

F 795 000

Réduction : 338 000 francs.

Le nombre de voitures à remplacer en 1969 sera moins important qu'il ne le fut en 1968.

74.04.1. Ambtswoning en kabinet van de Minister ... F 200 000

74.04.2. Hoofdbestuur 375 000

74.04.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten 220 000

F 795 000

Vermindering : 338 000 frank.

Het aantal te vervangen voertuigen in 1969 zal kleiner zijn in vergelijking met 1968.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures et les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux).*

Non ventilé.

1969	1968	1967
15 069 0000	16 169 000	21 181 000

A. — Dépenses résultant de la désignation de chefs locaux (auto-protection communale — art. 2 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile. Allocations et indemnités diverses) : 1 000 000 de francs.

B. — Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux agents employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

1. Forces d'intervention provinciales. Détection et Alerte :

- a) agents;
- b) instructeurs.

1° Allocations de prestations (arrêté royal du 29 janvier 1965) : 10 250 000 francs.

2° Prestations supplémentaires à fournir par les agents et instructeurs lors de réquisitions par les autorités provinciales et communales : 1 108 000 francs.

3° Frais de parcours (art. 33 de l'arrêté royal du 11 mars 1954), y compris les indemnités kilométriques : 1 022 000 francs.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren en de retributies geheven door het Postcheckambt).*

Niet verdeeld.

1969	1968	1967
15 069 0000	16 169 000	21 181 000

A. — Uitgaven voortvloeiend uit de aanwijzing van lokale chefs (gemeentelijke auto-protectie — art. 2 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming. Diverse toelagen en vergoedingen) : 1 000 000 frank.

B. — Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School zijn in bovenvermelde uitgaven begrepen.

1. Provinciale interventiekrachten. Detectie en Alarmering :

- a) agenten;
- b) instructeurs.

1° Prestatietoelagen (koninklijk besluit van 29 januari 1965) : 10 250 000 frank.

2° Bijkomende prestaties door de agenten en instructeurs ter gelegenheid van opvoeding door de provinciale en gemeentelijke overheden : 1 108 000 frank.

3° Reiskosten (art. 33 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de kilometervergoedingen : 1 022 000 frank.

2. Ecole Nationale :

(Art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, arrêté ministériel du 1^{er} août 1956 et du 10 janvier 1957).

Allocations de prestations aux élèves :

Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour : 750 000 francs.

Indemnités journalières portées à 100 francs par jour et les allocations familiales : 500 000 francs.

Frais de parcours : 39 000 francs.

3. Examens médicaux :

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953) : 400 000 francs.

Réduction : 1 100 000 francs.

Art. 01.02. — *Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au quartier général du SHAPE.*

(En milliers de francs.)

2. Nationale School :

(Art. 16 en art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, ministerieel besluit van 1 augustus 1956 en van 10 januari 1957).

Prestatietoeelagen aan leerlingen :

Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht : 750 000 frank.

Dagvergoedingen op 100 frank per dag gebracht en kinderbijslagen : 500 000 frank.

Reiskosten : 39 000 frank.

3. Geneeskundige onderzoeken :

Vergoeding voor loonverlies van het niet voltijds personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfskosten (ministerieel besluit van 2 februari 1953) : 400 000 frank.

Vermindering : 1 100 000 frank.

Art. 01.02. — *Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het hoofdkwartier van SHAPE.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 313	3 570	1 917	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit comporte les dépenses de fonctionnement et de personnel de la permanence anti-incendie à Casteau.

La majoration de 2 743 000 francs par rapport à l'année 1968 résulte du fait que les 30 agents destinés à assurer la protection contre l'incendie n'ont pas tous été recrutés à partir du 1^{er} janvier 1968.

Dit krediet omvat de werking en personeelsuitgaven voor de vaste anti-branddienst te Casteau.

De verhoging met 2 743 000 frank in vergelijking met het jaar 1968 is te wijten aan het feit dat de 30 agenten die bestemd waren om de brandweerdiensten te verzekeren niet allen aangeworven werden vanaf 1 januari 1968.

Art. 01.03. — *Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 01.03. — *Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	— (55)	6 372	Algemene werkingskosten 121

Depuis 1968, les dépenses sont inscrites par postes séparés.
Pour mémoire.

Sedert 1968 komen de uitgaven op afzonderlijke posten voor.
Pro memorie.

Section II. — Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.09. — *Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages	5 779	5 779	6 175	Sociale steun: gezinnen 331.1

33.09. Les recherches sont réparties entre quatre laboratoires universitaires :

1. Laboratoire du Professeur Bacq — Université de Liège — Pathologie générale: Recherches sur la prévention et la protection contre les effets des armes chimiques.

2. Laboratoire du Professeur Maisin — Université de Louvain — Recherches en radiobiologie: Effets des armes nucléaires sur les êtres humains et les animaux.

3. Laboratoire du Professeur Riessauw — Université de Gand: Recherches sur la résistance des matériaux de construction aux effets mécaniques des engins de guerre. Définition d'une politique de mise à l'abri des populations.

4. Laboratoire du Professeur Herpol — Université de Gand: Recherches et études sur la résistance des matériaux au feu. Prévention, détection et lutte contre les incendies.

Montant inchangé.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris.*

Classification économique :

633: Contributions à d'autres bâtiments.

Programme initial: 100 000 000 de francs.

Programme ajusté: 8 576 000 francs.

Engagements :

Engagements 1966 et antérieurs	F	7 526 000
Engagements 1967	—	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—	500 000
Crédits adaptés 1968	—	—
Autorisations nouvelles 1969	—	550 000

Plafond nouveau d'engagement F 8 576 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	7 511 000
Ordonnancements 1967	—	—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—	100 000
Crédits adaptés 1968	—	—
Autorisations nouvelles 1969	—	550 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 8 161 000

Le solde du crédit disponible des années antérieures sera reporté à l'année 1969.

Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.09. — *Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.*

(In duizendtallen frank.)

33.09. De onderzoekingen zijn verdeeld over vier universitaire laboratoria :

1. Laboratorium van Professor Bacq — Universiteit Luik — Algemene pathologie: Onderzoek over de voorkoming van en bescherming tegen de uitwerking der chemische wapens.

2. Laboratorium van Professor Maisin — Universiteit Leuven — Onderzoek inzake radiobiologie: Uitwerking der kernwapens op mensen en dieren.

3. Laboratorium van Professor Riessauw — Universiteit Gent: Onderzoek over de weerstand van de bouwmaterialen aan de mechanische uitwerking der oorlogswapens. Bepaling van een beleid dat erop gericht is de bevolking tegen het gevaar te beschutten.

4. Laboratorium van Professor Herpol — Universiteit Gent: Onderzoek en studiën over de weerstand van materialen tegen brand. Voorkoming, opsporing en bestrijding van branden.

Ongewijzigd bedrag.

TITEL II.

BUTENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. — *Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, elektriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders.*

Economische classificatie :

633. Bijdragen voor andere gebouwen.

Oorspronkelijk programma: 100 000 000 frank.

Aangepast programma: 8 576 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1966 en vorige	F	7 526 000
Vastleggingen 1967	—	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	500 000
Aangepaste kredieten 1968	—	—
Nieuwe machtigingen 1969	—	550 000

Nieuw vastleggingsplafon F 8 576 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	7 511 000
Ordonnanceringen 1967	—	—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—	100 000
Aangepast kredieten 1968	—	—
Nieuwe machtigingen 1969	—	550 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 8 161 000

Het saldo van het beschikbaar krediet van de vorige jaren zal overgedragen worden op het jaar 1969.

Un crédit nouveau de 550 000 francs est prévu en 1969 pour la construction d'une cave-abri destinée à la Protection civile dans la nouvelle caserne des pompiers de Tournai.

Art. 63.02. — *Acquisition pour compte des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967).*

(La quote-part due par les communes suite à la cession de fournitures par l'Etat, sera imputée au Titre II du budget des Voies et Moyens et du budget des Recettes extraordinaires.)

Programme initial: 500 000 000 de francs.
Programme ajusté: 299 000 000 de francs.

Engagements :

Crédits adaptés 1968	F	100 000 000
Autorisations nouvelles 1969		199 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	299 000 000

Ordonnancements :

Crédits adaptés 1968	F	50 000 000
Autorisations nouvelles 1969		100 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	150 000 000

Il s'agit de l'équipement de l'ensemble du pays en matériel de lutte contre le feu, résultant des prescriptions de l'arrêté royal du 8 novembre 1967, portant en temps de paix organisation des services communaux et régionaux d'incendie.

Il résulte des calculs effectués que les dépenses de ces nouveaux investissements s'élèveront à environ 500 000 000 de francs à étaler sur une période de cinq ans.

Une première tranche de 100 000 000 de francs a été inscrite au budget de 1968.

La deuxième tranche prévue pour 1969 se compose comme suit :

1. Engagements : 199 000 000 de francs pour achat de :

50 autopompes à 1 600 000 francs	F	80 000 000
40 autoéchelles à 2 000 000 de francs		80 000 000
15 autotransports à 400 000 francs		6 000 000
150 motopompes de types divers		14 000 000
Matériel divers de première nécessité		19 000 000
	F	199 000 000

2. Ordonnement : 100 000 000 de francs, soit :

50 millions en paiement de la seconde moitié des fournitures acquises en 1968;

50 millions en paiement des acquisitions faites et livrées au cours de l'année 1969.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

Art. 71.01. — *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire).*

Classification économique :

71: Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial: 2 100 000 francs.
Programme ajusté: 2 100 000 francs.

Engagements :

Engagements 1966 et antérieurs	F	1 992 000
Engagements 1967		—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		107 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 099 000

Ordonnancements :

Ordonnements 1966 et antérieurs	F	1 992 000
Ordonnements 1967		—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		107 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	2 099 000
---	---	-----------

Il n'y a pas de nouveau crédit à prévoir pour l'année 1969.

Le solde de 107 000 francs sera reporté à l'année budgétaire 1969

Een nieuw krediet van 550 000 frank wordt voorzien voor 1969 met het oog op de bouw van een kelder-schuilplaats ten behoeve van de Civiele Bescherming in de nieuwe brandweerkazerne te Doornik.

Art. 63.02. — *Aanschaffen voor rekening van de gemeenten van materieel en van uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967).*

(Het aandeel verschuldigd door de gemeenten ingevolge het afstaan van de leveringen door de Staat zal aangerekend worden op Titel II van de Rijksmiddelenbegroting en begroting van de Buitengewone Ontvangsten.)

Oorspronkelijk programma: 500 000 000 frank.
Aangepast programma: 299 000 000 frank.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1968	F	100 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		199 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	299 000 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1968	F	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		100 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	150 000 000

Het betreft hier de uitrusting van het geheel van 's lands noodwendigheden inzake brandweermaterieel voortvloeiende uit de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 november 1967, houdende voor de vredestdij, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten.

Uit de gedane berekeningen blijkt dat de uitgaven voor die nieuwe investeringen ongeveer 500 000 000 frank, te spreiden over een periode van vijf jaar zullen belopen.

Een eerste tranche van 100 000 000 frank werd uitgetrokken op de begroting 1968.

De tweede tranche voorzien voor 1969 behelst het volgende :

1. Vastleggingen : 199 000 000 frank voor aankoop van :

50 autopompen aan 1 600 000 frank	F	80 000 000
40 autoladders aan 2 000 000 frank		80 000 000
15 transportwagens aan 400 000 frank		6 000 000
150 motorpompen van diverse typen		14 000 000
Divers materieel van eerste noodwendigheid		19 000 000
	F	199 000 000

2. Ordonnancing : 100 000 000 frank zegge :

50 miljoen voor betaling van de tweede helft van de in 1968 aangekochte benodigdheden;

50 miljoen voor betaling van gedane aankopen en leveringen in de loop van het jaar 1969.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 71.01. — *Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memorie).*

Economische classificatie :

71: Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma: 2 100 000 frank.
Aangepast programma: 2 100 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1966 en vorige	F	1 992 000
Vastleggingen 1967		—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		107 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 099 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	1 992 000
Ordonnanceringen 1967		—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		107 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	2 099 000
---------------------------------------	---	-----------

Er dient geen nieuw krediet uitgetrokken voor het jaar 1969.

Het saldo van 107 000 frank zal op het jaar 1969 overgedragen worden.

Art. 71.02. — *Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire).*

Classification économique :

71 : Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 6 750 000 francs.

Programme ajusté : 11 190 000 francs.

Engagements :

Engagements 1966 et antérieurs	F	10 746 612
Engagements 1967		436 430
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		6 570

Plafond nouveau d'engagement ... F 11 189 612

Ordonnancements :

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	10 746 612
Ordonnancements 1967		436 430
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		6 570

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 11 189 612

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'année 1969.

Art. 71.03. — *Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection civile et travaux d'aménagement.*

Classification économique :

71 : Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 5 000 000 de francs.

Programme ajusté : 8 311 505 francs.

Engagements :

Engagements 1966 et antérieurs	F	3 711 505
Engagements 1967		—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		—
Crédits adaptés 1968		1 500 000
Autorisations nouvelles 1969		3 100 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 8 311 505

Ordonnancements :

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1967		—
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		3 500 000
Crédits adaptés 1968		1 500 000
Autorisations nouvelles 1969		3 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 8 000 000

1. *Achat du terrain avec bâtiments du Fort de Walem par la Protection civile comme poste national et dépôt de matériel.*

Engagements : 2 100 000 francs.

Ordonnancements : 2 000 000 de francs.

2. *Achat d'une parcelle de terrain situé à côté de l'entrée principale de la colonne mobile à Ghlin.*

Engagements : 1 000 000 de francs.

Ordonnancements : 1 000 000 de francs.

Construction de bâtiments.

Art. 72.01. — *Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Classification économique :

72 : Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial : 30 900 000 francs.

Programme ajusté : 116 465 150 francs.

Engagements :

Engagements 1966 et antérieurs	F	16 213 882
Engagements 1967		21 051 268
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		—
Crédits ajustés 1968		27 700 000
Autorisations nouvelles 1969		51 500 000

Plafond nouveau d'engagements ... F 116 465 150

Art. 71.02. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en de diverse bijkomende kosten) (pro memorie).*

Economische classificatie :

71 : Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 6 750 000 frank.

Aangepast programma : 11 190 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1966 en vorige	F	10 746 612
Vastleggingen 1967		436 430
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		6 570

Nieuw vastleggingsplafon ... F 11 189 612

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	10 746 612
Ordonnanceringen 1967		436 430
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		6 570

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 11 189 612

Er bestaat geen aanleiding tot het inschrijven van nieuwe kredieten voor het jaar 1969.

Art. 71.03. — *Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken.*

Economische classificatie :

71 : Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 5 000 000 frank.

Aangepast programma : 8 311 505 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1966 en vorige	F	3 711 505
Vastleggingen 1967		—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		—
Aangepaste kredieten 1968		1 500 000
Nieuwe machtigingen 1969		3 100 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 8 311 505

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1966 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1967		—
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		3 500 000
Aangepaste kredieten 1968		1 500 000
Nieuwe machtigingen 1969		3 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 8 000 000

1. *Aankoop van de grond met gebouwen van het Fort van Walem, dat door de Civiele Bescherming als nationale post en materieel depot wordt gebruikt.*

Vastleggingen : 2 100 000 frank.

Ordonnanceringen : 2 000 000 frank.

2. *Aankoop van een stuk grond gelegen bij de hoofdingang aan de Mobiele Colonne te Ghlin.*

Vastleggingen : 1 000 000 frank.

Ordonnanceringen : 1 000 000 frank.

Oprichting van gebouwen.

Art. 72.01. — *Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

72 : Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 30 900 000 frank.

Aangepast programma : 116 465 150 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1966 en vorige	F	16 213 882
Vastleggingen 1967		21 051 268
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		—
Aangepaste kredieten 1968		27 700 000
Nieuwe machtigingen 1969		51 500 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 116 465 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	7 149 536
Ordonnancements 1967		9 154 309
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		19 896 155
Crédits ajustés 1968		25 000 000
Autorisations nouvelles 1969		30 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement		91 200 000

1. *Construction et aménagements du poste de commandement national de Walem.*Programme 1968 : 1^{re} tranche : 14 700 000 francs.Programme 1969 : 2^e tranche des travaux : installation d'une cabine haute tension, travaux extérieurs et aménagement intérieur :

Engagements : 18 500 000 francs.

Ordonnancements : 15 000 000 de francs.

2. *Travaux d'aménagement de certaines stations du semi-métro de Bruxelles comme moyen de protection contre les retombées nucléaires.*Programme 1967 : 1^{re} tranche : 25 000 000 de francs.Programme 1968 : 2^e tranche : 13 000 000 de francs.Engagement 1969 : 3^e tranche : 33 000 000 de francs.

Aménagement du gros-œuvre de 3 gares (Schaerbeek, boulevard du Jubilé et Brocqueville).

Estimation :

Travaux : 30 000 000 de francs.

Etudes : 3 000 000 de francs.

Le programme a été établi sur base des données de la S.T.I.B. Le programme total pour la période de 1968 à 1974 s'élèvera à 167 000 000 de francs.

Ordonnancements en 1969 : 15 000 000 de francs affectés au paiement de la 2^e et de la 3^e tranche des engagements.**Achat de biens meubles patrimoniaux.**Art. 74.01. — *Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Classification économique :

742 : Achat de matériel autre que celui de transport.

Programme initial : 121 000 000 de francs.

Programme ajusté : 74 592 216 francs.

Engagements :

Engagements 1966 et antérieurs	F	55 253 736
Engagements 1967		6 588 480
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		—
Crédits ajustés 1968		8 500 000
Autorisations nouvelles 1969		4 250 000

Plafond nouveau d'engagement F 74 592 216

Ordonnancements :

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	6 625 697
Ordonnancements 1967		19 966 588
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968		13 935 780
Crédits ajustés 1968		8 000 000
Autorisations nouvelles 1969		4 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 52 528 065

1. *Equiperment des postes du commandement :*

Installation du réseau multiplex-radio, continuation partielle du programme F 250 000

2. *Equiperment des forces d'intervention :*

Achat de 1 000 m de barrage de rétention d'huile ± 3 000 000

Achat d'appareils récupérateurs d'huile ± 1 000 000

Ces achats doivent compléter les moyens de défense contre les dangers de pollution des eaux par des hydrocarbures.

Total des engagements	F	4 250 000
Total des ordonnancements	F	4 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1966 et antérieurs	F	7 149 536
Ordonnancements 1967		9 154 309
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		19 896 155
Aangepaste kredieten 1968		25 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		30 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	91 200 000

1. *Bouw en inrichting van de nationale commandopost van Walem.*Programma 1968 : 1^{ste} tranche : 14 700 000 frank.Programma 1969 : 2^e tranche der werken : installatie van een hoogspanningscabine, buitenwerken en binneninrichting :

Vastleggingen : 18 500 000 frank.

Ordonnancements : 15 000 000 frank.

2. *Inrichtingswerken van sommige semi-metrostations van Brussel tot verdedigingsmiddel tegen kernneerslag.*Programma 1967 : 1^{ste} tranche : 25 000 000 frank.Programma 1968 : 2^e tranche : 13 000 000 frank.Vastlegging 1969 : 3^e tranche : 33 000 000 frank.

Inrichting van de ruwbouw van 3 stations (Schaerbeek, Jubelfeestlaan en de Broquevillelaan).

Raming :

Werken : 30 000 000 frank.

Studiën : 3 000 000 frank.

Dit programma werd opgemaakt op grond van de gegevens van de M.L.V.B. Het totaal programma voor de periode 1968-1974 zal 167 000 000 frank bedragen.

Ordonnancements in 1969 : 15 000 000 frank voor de betaling van de 1^{ste} en van de 2^e tranche van de vastleggingen.**Aankoop van roerende vermogensgoederen.**Art. 74.01. — *Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

742 : Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121 000 000 frank.

Aangepast programma : 74 592 216 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1966 en vorige	F	55 253 736
Vastleggingen 1967		6 588 480
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		—
Aangepaste kredieten 1968		8 500 000
Nieuwe machtigingen 1969		4 250 000

Nieuw vastleggingsplafon F 74 592 216

Ordonnancements :

Ordonnancements 1966 en vorige	F	6 625 697
Ordonnancements 1967		19 966 588
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.		13 935 780
Aangepaste kredieten 1968		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		4 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 52 528 065

1. *Uitrusting van de commandoposten :*

Installatie van het multiplex radionet, gedeeltelijke voortzetting van het programma F 250 000

2. *Uitrusting van de interventiekrachten :*

Aankoop van 1 000 m versperring om olie te houden. ± 3 000 000

Aankoop van toestellen om olie op te vangen ± 1 000 000

Deze aankopen moeten de middelen ter bescherming tegen waterbezoeiding door koolwaterstofverbindingen aanvullen.

Totaal der vastleggingen	F	4 250 000
Totaal der ordonnancements	F	4 000 000

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.*

Classification économique :

741 : Achat de matériel de transport.

Programme initial : 43 000 000 de francs.
Programme ajusté : 10 900 000 francs.

Engagements :

Crédits ajustés 1968	F	9 300 000
Autorisations nouvelles 1969		1 600 000

Plafond nouveau d'engagements	F	10 900 000
---	---	------------

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1968	F	7 000 000
Autorisations nouvelles 1969		1 600 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	8 600 000
---	---	-----------

1. *Achat de 2 véhicules à poudre pour les 3^e et 6^e colonnes mobiles non encore dotées de ce matériel.*

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. — *Alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales inscrit au Titre IV, Section particulière, sous l'article 630.1.A (pour mémoire).*

Classification économique :

03 : Opérations internes.

Ordonnancements 1967 et antérieurs : 75 000 000 de francs.

Crédits ajustés 1968 : néant.

Autorisations pour 1969 : néant.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. — *Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile et arrêté royal du 16 septembre 1966 réglant la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres).*

(En milliers de francs.)

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

741. Aankoop van vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 43 000 000 frank.
Aangepast programma : 10 900 000 frank.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1968	F	9 300 000
Nieuwe machtigingen 1969		1 600 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	10 900 000
------------------------------------	---	------------

Ordonnancerings :

Aangepaste kredieten 1968	F	7 000 000
Nieuwe machtigingen 1969		1 600 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	8 600 000
---------------------------------------	---	-----------

1. *Aankoop van 2 voertuigen met bluspoeier voor de 3^e en 6^e mobiele colonnes welke dergelijk materieel nog niet bezitten.*

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Supplementaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeentebesturen, ingeschreven onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, onder artikel 630.1.A (pro memorie).*

Economische classificatie :

03 : Interne verrichtingen.

Ordonnancerings 1967 en vorige : 75 000 000 frank.

Aangepaste kredieten 1968 : nihil.

Machtigingen voor 1969 : nihil.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. — *Interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming en koninklijk besluit van 16 september 1966 tot regeling van de coördinatie der verrichtingen bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	11 940	19 940	1 500	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.01 du budget ordinaire).	—	10 000	37 000	Vermogensoverdrachten (art. 61.01 van de gewone begroting). 660
Totaux	11 940	29 940	38 500	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	2 500	6 000	1 560	Wedden en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	3 000	7 000	2 000	Werkingskosten 121
521 Dommage de calamité des ménages.	—	5 000	15 000	Rampschade van gezinnen 521
Totaux	5 500	18 000	18 560	Totalen.
950 Solde à nouveau	6 440	11 940	19 940	Te reporteren 950

Ce Fonds est destiné au financement de la mise en action d'un plan de secours : inondations ou autres sinistres.

Ce Fonds doit permettre l'acquisition ou la location de matières ainsi que la location de services par une procédure d'urgence à l'occasion de l'intervention des unités permanentes ou volontaires lors de grandes catastrophes.

Art. 600.3.A. — *Fonds national de calamités.*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	5 000	10 000	—	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 du budget ordinaire).	—	30 000	10 000	Vermogensoverdrachten (art. 61.02 van de gewone begroting). 660
521 Remboursements par les sinistrés ...	—	10 000	—	Terugbetalingen door de geteisterden. 521
Totaux	5 000	50 000	10 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
521 Dommage de calamité des ménages.	2 000	45 000	—	Rampschade van gezinnen ... 521
Totaux	2 000	45 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	3 000	5 000	10 000	Te reporteren 950

En 1967, le pays a connu deux sinistres d'un caractère particulier qui ont affecté principalement les communes de Oostmalle et de Martelange. Afin de venir en aide aux sinistrés de ces localités, le Gouvernement a pris la décision de créer un Fonds national de calamités alimenté par des crédits budgétaires.

L'attribution éventuelle de ces crédits ne pourra être accordée que par le Gouvernement qui en fixera également les modalités d'octroi.

CHAPITRE II. FONDS DE REMPLOI DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. — *Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (arrêté royal du 16 mars 1935).*
(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	75 657	80 657	60 109	Overgedragen saldo 990
480 Transferts de revenus de communes.	128 000	120 000	140 548	Inkomensoverdrachten van gemeen- ten. 480
Totaux	203 657	200 657	200 657	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	123 500	118 500	114 000	Wedden en sociale lasten ... 110
121 Frais de fonctionnement	6 500	6 500	6 000	Werkingskosten 121
Totaux	130 000	125 000	120 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	73 657	75 657	80 657	Te reporteren 950

Ce Fonds a été institué par décision ministérielle du 19 octobre 1959. Il est alimenté par la récupération des avances consenties aux communes pour assurer le fonctionnement des recettes communales régionales.

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

Dit fonds is bestemd om het inwerkstellen van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te financieren.

Dit Fonds moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensten bij spoedprocedure bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden bij grote rampen.

Art. 600.3.A. — *Nationaal Rampenfonds.*
(In duizendtallen frank.)

In 1967 heeft het land twee rampen van een bijzondere aard gekend die vooral de gemeenten Oostmalle en Martelange getroffen hebben. Om de geteisterden van deze localiteiten ter hulp te komen besloot de Regering een Nationaal Rampenfonds in het leven te roepen, gespijsd door begrotingskredieten.

De eventuele toekenning van deze kredieten kan enkel toegestaan worden door de Regering, die er eveneens de toekenningsmodaliteiten van bepaalt.

HOOFDSTUK II. WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.A. — *Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen (koninklijk besluit van 16 maart 1935).* (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)
(In duizendtallen frank.)

Dit Fonds werd, bij ministeriële beslissing dd. 19 oktober 1959 opgericht. Het wordt gespijsd door de recuperatie van de aan de gemeenten toegestane voorschotten als werkingskosten voor de gewestelijke gemeenteontvangerijen.

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

Art. 630.2.C. — *Caisses de prêts aux agents.*
(En milliers de francs.)

Art. 630.2.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	114	123	112	Overgedragen saldo 990
870 Remboursements de prêts par le personnel.	60	56	57	Terugbetalingen van leningen door het personeel 870
Totaux	174	179	169	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Octrois de prêts au personnel	55	65	46	Toekenning van leningen aan het personeel. 820
Totaux	55	65	46	Totalen.
950 Solde à nouveau	119	114	123	Te reporteren 950

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du Service social du Ministère de l'Intérieur.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

Kas voor leningen ingesteld bij toepassing van de bepalingen in het artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking van de Sociale Dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbers. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. — *Fonds d'aide du Fonds des communes (art. 5, § 2, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes).*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. — *Hulpfonds van het Gemeentefonds (art. 5, § 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	310 719	392 791	525 567	Overgedragen saldo 990
080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du budget ordinaire).	308 357	279 649	250 042	Heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds (art. 43.04 van de gewone begroting). 080
080 Part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris (art. 36.02 du budget des Voies et Moyens).	30 000	30 000	33 463	Aandeel in de opbrengst van de belastingen op de spelen en weddenschappen (art. 36.02 van de Rijksmiddelenbegroting). 080
Totaux	649 076	702 440	809 072	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Transferts aux communes	648 000	391 721	416 281	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
Totaux	648 000	391 721	416 281	Totalen.
950 Solde à nouveau	1 076	310 719	392 791	Te reporteren 950

Ce Fonds est alimenté, en ordre principal :

1° par un prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes;

2° par une part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris frappant les sommes engagées dans les concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives autres que les courses de chevaux (art. 6, § 1^{er}, des lois relatives à la taxe sur les jeux et paris coordonnées le 22 mars 1961).

Art. 660.2.A. — *Fonds spécial institué au profit de certaines communes par l'article 358 du code des impôts sur les revenus.*

(En milliers de francs.)

Dit Fonds wordt voornamelijk gespijsd door :

1° een heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds;

2° een aandeel in de opbrengst van de belastingen op de spelen en de weddenschappen die wordt geheven op de bedragen ingezet bij wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen, paardenwedrennen uitgezonderd (art. 6, § 1, van de wetten betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen samengeoordend op 22 maart 1961).

Art. 660.2.A. — *Speciaal fonds ingesteld ten bate van zekere gemeenten door het artikel 358 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	346 144	428 660	254 324	Overgedragen saldo 990
080 Centimes additionnels à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents.	800 000	750 000	706 055	Opcentiemen op de vennootschapsbelastingen en op de belastingen der niet-verblijfhouders. 080
Totaux	1 146 144	1 178 660	960 379	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Transferts aux communes	1 030 000	832 516	531 719	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
Totaux	1 030 000	832 516	531 719	Totalen.
950 Solde à nouveau	116 144	346 144	428 660	Te reporteren 950

Ce Fonds est alimenté par les six centimes additionnels, établis à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents par l'article 358.

La recette du Fonds est répartie entre les communes qui, pour l'année à laquelle se rapporte la répartition, ont établi :

- a) au moins 625 centimes additionnels au précompte immobilier;
- b) la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques au taux de 5 %;
- c) la taxe sur les véhicules automobiles au taux de 10 %.

Art. 660.3.A. — *Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes (art. 5, § 2, de la loi du 16 mars 1964 relative au Fonds des communes).*

(En milliers de francs.)

Dit Fonds wordt gespijsd door de zes opcentiemen geheven op de vennootschapsbelastingen en op de belastingen der niet-verblijfhouders door artikel 358.

De ontvangsten van het Fonds worden verdeeld over de gemeenten die, voor het jaar waarop de verdeling betrekking heeft, hebben :

- a) ten minste 625 opcentiemen op de onroerende voorheffing;
- b) de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting, tegen een aanslagvoet van 5 %;
- c) de belasting op de motorvoertuigen tegen een aanslagvoet van 10 %.

Art. 660.3.A. — *Fiscaal vereveningsfonds van het Gemeentefonds (art. 5, § 2, van de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	652 514	583 431	523 908	Overgedragen saldo 990
080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes (art. 43.04 du budget ordinaire).	719 500	652 514	583 431	Heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds (art. 43.04 van de gewone begroting). 080
Totaux	1 372 014	1 235 945	1 107 339	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Transferts aux communes	1 372 014	583 431	523 908	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
Totaux	1 372 014	583 431	523 908	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	652 514	583 431	Te reporteren 950

Ce Fonds est alimenté par un prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des communes.

Ce prélèvement est égal à 70 % de 12 centièmes de 63 % de la dotation de 13 595 978 000 francs attribuée par la loi du Fonds des communes de 1969 (loi du 16 mars 1964, art. 5).

Dit Fonds wordt gespijsd door een heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds.

Deze heffing is gelijk aan 70 % van 12 honderdsten van 63 % van de dotatie van 13 595 978 000 frank toegekend door de wet over het Gemeentefonds van 1969 (wet van 16 maart 1964, art. 5).

Art. 660.4.A. — *Fonds alimenté par le versement, par l'Etat, au profit des communes du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7° du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, 2° de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus).*

(Ce Fonds est réparti par le Ministre de l'Intérieur.)

(En milliers de francs.)

Art. 660.4.A. — *Fonds gespijsd door de storting, door de Staat, ten bate van de gemeenten, van het product van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).*

(Dit Fonds wordt verdeeld door de Minister van Binnenlandse Zaken.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	100 000	—	—	Overgedragen saldo 990
080 Produit de la taxation des plus-values.	100 000	100 000	—	Opbrengst van de taxatie der meerwaarden. 080
Totaux	200 000	100 000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Transferts aux communes	200 000	—	—	Overdrachten aan de gemeenten ... 030
Totaux	200 000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	100 000	—	Te reporteren 950

La prévision de ce Fonds fait suite à l'intention d'attribuer aux communes le produit des plus-values visées à l'article 67, 7°, du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, 2°, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus).

Dit Fonds wordt voorzien ingevolge het voornemen aan de gemeenten het product van de meerwaarden toe te kennen bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

Art. 670.1.B. — *Fondation « Carnegie Hero Fund »*
(arrêté royal du 13 juillet 1911).

(En milliers de francs.)

Art. 670.1.B. — *Stichting « Carnegie Hero Fund »*
(koninklijk besluit van 13 juli 1911).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	74	1	1	Overgedragen saldo 990
260 Intérêts sur placements	274	273	269	Interesten op beleggingen ... 260
860 Vente de titres	50	50	169	Verkoop van titels 860
383 Subside de la C.G.E.R.	25	25	25	Toelage van de A.S.L.K. ... 383
Totaux	423	349	464	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
336 Allocations	225	225	250	Toelagen 336
810 Achat de titres	50	50	213	Aankoop van titels 810
Totaux	275	275	463	Totalen.
950 Solde à nouveau	148	74	1	Te reporteren 950

Le 17 avril 1911 André Carnegie a confié au Gouvernement belge un capital dont les intérêts sont destinés à venir en aide aux héros pacifiques et aux familles de ceux qui mourraient, victimes de leur dévouement.

Cette fondation fut acceptée, par l'arrêté royal du 13 juillet 1911 et le Ministre de l'Intérieur a été chargé de présider aux destinées de cette institution.

Op 17 april 1911 werd door André Carnegie aan de Belgische Regering een kapitaal geschonken, waarvan de rente dient om steun te verlenen aan vreedzame helden en aan de gezinnen van hen die hun leven verloren als slachtoffer van hun dienstvaardigheid.

Deze stichting werd aangenomen bij koninklijk besluit van 13 juli 1911 en de Minister van Binnenlandse Zaken werd ermee belast het voorzitterschap waar te nemen.

Section II.

Services de l'État
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ÉTAT À GESTION SÉPARÉE.

Art. 700.1.C. — *Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile.*

(En milliers de francs.)

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.C. — *Restaurants en refters : Nationale School voor Civiele Bescherming.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	138	103	162	Overgedragen saldo 990
080 Pension versée par les élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.	650	650	541	Pensioen betaald door de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming. 080
Totaux	788	753	703	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Indemnité aux élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.	615	615	600	Vergoeding aan de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming. 030
Totaux	615	615	600	Totalen.
950 Solde à nouveau	173	138	103	Te reporteren 950

L'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile prévoit en son article 10 la création de l'école.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite école.

Les versements par les élèves des sommes fixées comme prix de la pension constituent les ressources du mess de l'Ecole nationale de Protection civile.

In het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming, is in artikel 10 sprake van de oprichting van de school.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding, waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de school moet worden toegekend.

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de mess van de Nationale School voor Civiele Bescherming.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			
		N° — N ^r	Min.		Max.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. 2. Administration centrale. Hoofdbestuur, Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> . Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> . Premier conseiller juridique. — <i>Eerste rechtskundige adviseur</i> Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i> ... Conseiller. — <i>Adviseur</i> Ingénieur-Conseil. — <i>Ingenieur-adviseur</i> .. Conseiller-Statisticien. — <i>Adviseur-Statis- ticus</i> Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... Inspecteur principal. — <i>Eerstaaanwezend inspecteur</i> Inspecteur linguistique (grade supprimé). — <i>Taalinspecteur (afgeschafte graad)</i> ... Traducteur-réviseur, Traducteur-réviseur principal, Traducteur-directeur (carrière plane). — <i>Vertaler-revisor, Eerste ver- taler-revisor, Vertaler-directeur (vlakke loopbaan)</i> Ingénieur, etc. (carrière plane). — <i>Inge- nieur, enz. (vlakke loopbaan)</i> Chef de section (grade supprimé). — <i>Sectiechef (afgeschafte graad)</i> Professeur, Professeur principal. — <i>Leraar, Eerstaaanwezend leraar</i> Documentaliste. — <i>Documentalist</i> Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> Adjoint opératif principal. — <i>Eerste ope- ratief adjunct</i> Maître des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremoniemeester</i> Adjoint opératif. — <i>Operatief adjunct</i> ... Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i> Ingénieur technicien. — <i>Technisch inge- nieur</i> Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-inspecteur</i> Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i> Econome de 1 ^{re} classe. — <i>Huismeester 1^{ste} klasse</i>	171 398 700 — 564 000 161 359 940 — 502 800 151 310 980 — 431 400 151 310 980 — 431 400 141 250 800 — 404 880 132 229 380 — 349 800 132 229 380 — 349 800 132 229 380 — 349 800 113 183 480 — 281 460 113 183 480 — 281 460 113 183 480 — 281 460 113 183 480 — 281 460 101-113-132 159 400 — 349 800 103-134 188 580 — 407 940 267 180 101-113 159 400 — 281 480 102 166 400 — 264 120 101 159 400 — 256 980 101 159 400 — 256 980 252 153 400 — 256 980 244 162 400 — 256 980 243 141 400 — 235 560 243 141 400 — 235 560 242 137 400 — 231 480 242 137 400 — 231 480 241 135 400 — 229 440 233 133 400 — 221 280	1 1 — 1 4 5 — 5 10 7 — 7 1 1 — 1 8 8 — 8 24 20 — 20 1 — — — 2 2 — 2 23 11 — 11 10 2 — 2 — 2 — 2 3 2 — 2 2 — — — — — 1 1 6 4 — 4 2 — 1 1 40 50 — 50 24 16 1 17 4 2 — 2 1 — — — 11 9 — 9 4 5 — 5 4 — — — 10 — — — 13 — — — 1 — — —	564 000 2 514 000 3 003 360 431 400 3 105 180 6 639 690 — 559 740 3 043 700 547 560 547 560 474 060 — — — 990 960 184 500 10 890 060 3 932 655 434 280 — 1 816 600 1 021 440 — — — — — — —	— 						

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		N° — Nr	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	Comptable des liquidations. — <i>Rekenplichtige der vereffeningen</i>	233	133 400	— 221 280	2	—	—	—	—	—	—
	Chef de détachement. — <i>Detachementschef</i>	232	123 400	— 211 080	8	3	—	3	521 030	—	521 030
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	231	117 400	— 204 960	5	8	—	8	1 461 150	—	1 461 150
	Chef du service social (grade supprimé). — <i>Hoofd van de sociale dienst (afgeschafte graad)</i>	231	117 400	— 204 960	—	1	—	1	189 600	—	189 600
	Régisseur de restaurant. — <i>Beheerder van het restaurant</i>	223	116 400	— 185 420	1	—	—	—	—	—	—
	Chef de peleton. — <i>Peletonschef</i>	223	116 400	— 185 420	10	12	—	12	2 002 800	—	2 002 800
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	222-231 111 400	— 204 960	—	2	1	—	1	171 400	—	171 400
	Traducteur, Traducteur principal, Traducteur-chef (carrière plane). — <i>Vertaler, Eerste vertaler, Hoofdvertaler (vlakke loopbaan)</i>	222-241-251 111 400	— 242 700	—	4	—	—	—	—	—	—
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222	111 400	— 177 420	1	1	—	1	168 400	—	168 400
	Adjoint au Maître des fêtes et cérémonies. — <i>Adjunct feest- en ceremoniemeester</i>	222	111 400	— 177 420	1	1	—	1	160 400	—	160 400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400	— 177 420	24	10	—	10	1 528 000	—	1 528 000
	Inspecteur technicien. — <i>Inspecteur-technicus</i>	214	104 400	— 176 400	1	1	—	1	129 400	—	129 400
	Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemonitor</i>	214	104 400	— 176 400	1	1	—	1	129 400	—	129 400
	Secrétaire économe. — <i>Secretaris-huismeester</i>	214	104 400	— 176 400	11	9	—	9	1 256 600	—	1 256 600
	Traducteur adjoint (grade supprimé). — <i>Adjunct-vertaler (afgeschafte graad)</i>	211	94 400	— 156 400	—	1	—	1	114 400	—	114 400
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93 400	— 138 400	2	1	—	1	117 400	—	117 400
	Aspirant. — <i>Aspirant</i>	202	93 400	— 138 400	8	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400	— 133 400	75	63	3	66	8 563 033	358 340	8 921 373
	Econome P.C. (grade supprimé). — <i>Huismeester B.B. (afgeschafte graad)</i>		90 400	— 135 400	—	1	—	1	135 400	—	135 400
	Secrétaire (grade supprimé). — <i>Secretaris (afgeschafte graad)</i>	342	99 400	— 161 400	—	2	—	2	303 800	—	303 800
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94 400	— 156 400	15	2	—	2	243 800	—	243 800
	Chef de peleton adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-peletonschef 1^{ste} klasse</i>	341	94 400	— 156 400	4	2	—	2	272 800	—	272 800
	Agent de télécommunication de 1 ^{re} classe. — <i>Agent verreberichtgeving 1^{ste} klasse</i>	341	94 400	— 156 400	1	—	—	—	—	—	—
	Chef de peleton adjoint. — <i>Adjunct-peletonschef</i>	327	94 400	— 136 400	8	—	—	—	—	—	—
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	325	89 400	— 131 400	1	1	—	1	126 900	—	126 900
	Agent de télécommunication principal. — <i>Eerste agent verreberichtgeving</i>	324	88 400	— 130 400	2	—	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal, Commis-sténodactylographe -secrétaire (carrière plane). — <i>Eerste klerk-stenotypist, Klerk-stenotypist-secretaris (vlakke loopbaan)</i>	324-334 88 400	— 146 400	—	22	20	—	20	2 405 500	—	2 405 500

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
		N° — N°	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen	
11.03	Chef du service d'expédition (grade supprimé). — <i>Hoofd van de verzendingsdienst (afgeschafte graad)</i>	324	88 400	130 400	—	1	—	1	130 400	—	130 400	
	Opérateur-mécanographe, Chef opérateur-mécanographe, Agent technique-mécanographe (carrière plane). — <i>Operator-mechanograaf, Hoofd operator-mechanograaf, beambte-mechanograaf (vlakke loopbaan)</i>	321-331-341	81 400	156 400	3	2	—	2	246 800	—	246 800	
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81 400	126 400	25	18	—	18	2 017 200	—	2 017 200	
	Ordonnateur des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremonieleider</i>	321	81 400	126 400	1	1	—	1	114 400	—	114 400	
	Agent de télécommunication. — <i>Agent verkeerberichtgeving</i>	303	87 400	126 400	4	—	—	—	—	—	—	
	Brigadier opératif. — <i>Operatief brigadier</i>	303	87 400	126 400	12	4	—	4	394 400	—	394 400	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83 400	115 400	31	21	6	27	2 158 000	486 650	2 644 650	
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	79 400	111 400	20	8	3	11	782 600	224 700	1 007 300	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400	111 400	23	40	3	43	4 125 700	392 700	4 518 400	
	Commis-mécanographe (grade supprimé). — <i>Klerk-mechanograaf (afgeschafte graad)</i>	301	79 400	111 400	—	2	—	2	240 800	—	240 800	
	Chef-expéditionnaire. — <i>Hoofdexpeditionair</i>	432	77 400	107 400	1	—	—	—	—	—	—	
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74 400	94 400	5	2	—	2	198 200	—	198 200	
	Dactylographe. — <i>Typist</i>	421	74 400	94 400	4	2	—	2	153 800	—	153 800	
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400	94 400	13	5	—	5	480 300	—	480 300	
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponsers-mechanograaf</i>	421	74 400	94 400	2	1	1	2	74 400	74 400	148 800	
	Classeur (grade supprimé). — <i>Klasseerder (afgeschafte graad)</i>	412	72 400	90 400	—	12	—	12	1 125 100	—	1 125 100	
	Messageur-huissier. — <i>Bodekamerbewaarder</i>	411	71 400	89 400	30	15	—	15	1 199 050	—	1 199 050	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>											
	Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	443	94 400	128 900	11	17	—	17	2 053 300	—	2 053 300	
	Ouvrier surqualifié. — <i>Bijzonder geschoold werkmán</i>	443	94 400	128 900	1	1	—	1	111 900	—	111 900	
	Premier ouvrier A. — <i>Eerste werkmán A.</i>	435	89 400	119 400	32	17	—	17	1 898 200	—	1 898 200	
	Chef d'équipe. — <i>Ploegchef</i>	434	85 400	115 400	22	—	—	—	—	—	—	
	Premier ouvrier. — <i>Eerste werkmán</i>	434	85 400	115 400	48	5	—	5	518 600	—	518 600	
	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkmán</i>	424	81 400	108 400	3	59	—	59	5 761 200	—	5 761 200	
	Agent spécial (grade supprimé). — <i>Bijzonder agent (afgeschafte graad)</i>	424	81 400	108 400	—	18	—	18	1 974 000	—	1 974 000	
	Agent opératif. — <i>Operatief agent</i>	422	74 400	101 400	190	89	—	89	7 618 400	—	7 618 400	
	Ouvrier semi-qualifié. — <i>Halfgeschoold werkmán</i>	414	76 400	95 500	4	12	—	12	1 054 300	—	1 054 300	
	Manœuvre B. — <i>Hulparbeider B</i>	403	72 400	85 000	2	—	—	—	—	—	—	
	Manœuvre A. — <i>Hulparbeider A</i>	402	71 000	83 600	1	2	—	2	153 200	—	153 200	

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		N° Nr	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	Serveur (grade supprimé). — <i>Kellner (af- geschatte graad)</i>	402	71 000	83 600	—	4	—	4	311 400	—	311 400
	Ouvrier. — <i>Werkman</i>	401	69 400	82 000	4	4	—	4	295 000	—	295 000
	Jardinier. — <i>Tuinier</i>		72 000		—	—	1	1	—	72 000	72 000
	<i>Personnel auxiliaire. Hulp personeel.</i>										
	Manœuvre (full-time). — <i>Hulparbeider (full-time)</i>		—		—	3	—	3	252 795	—	252 795
	Manœuvre (part-time). — <i>Hulparbeider (part-time)</i>		—		—	40	—	40	1 870 845	—	1 870 845
	Nettoyeuse (part-time). — <i>Schoonmaake- ster (part-time)</i>		—		—	—	18	18	—	695 186	695 186
	Totaux . — <i>Totalen</i>				910	693	38	731	97 831 748	2 924 056	100 755 804
	Total des traitements barémiques (arron- dis). — <i>Totaal der baremabezoldigingen (afgerond)</i>								97 832 000	2 925 000	100 757 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorde- ringen in graad en weddeverhogingen</i>								9 955 000	29 000	9 984 000
	Recrutements dans les limites des cadres : — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders :</i>										
	a) en cours d'exécution auprès du Secrétariat permanent au Recrutement. — <i>in uitvoering bij het Vast Wervingssecreta- riaat</i>								9 845 000	—	9 845 000
	b) de remplacement. — <i>vervanging</i>								3 299 000	—	3 299 000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>								4 081 000	164 000	4 245 000
	Majoration de 25 % (index) (1). — <i>Verhoging 25 % (index) (1)</i> ..								31 253 000	780 000	32 033 000
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>								156 265 000	3 898 000	160 163 000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Ver- mindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en openstoen- stellingen</i>								—2 322 000	—67 000	—2 389 000
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>								153 943 000	3 831 000	157 774 000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>								348 000	69 000	417 000
	Allocations pour fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor bijzon- dere functies</i>								108 000	—	108 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		N° — N°	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten. Gouverneur de province et Vice-Gouverneur. — Provinciegouverneur en Vice-Gouverneur Greffier provincial. — Provinciaal griffier. Commissaire d'arrondissement et Commis- saire d'arrondissement adjoint. — Arron- dissementscommissaris en adjunct-arron- dissementscommissaris Inspecteur général. — Inspecteur-generaal. Premier Conseiller. — Eerste Adviseur ... Directeur. — Directeur Consellier. — Adviseur Chef de division. — Afdelingschef ... Consellier adjoint. — Adjunct-adviseur ... Traducteur-reviseur — Traducteur-reviseur principal, Traducteur-Directeur (carrière plane). — Vertaler-revisor — Eerstaan- wezend vertaler-revisor, Vertaler-Direc- teur (vlakke loopbaan) ... Inspecteur. — Inspecteur ... Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie Chef administratif. — Bestuurschef ... Chef de section. — Sectiechef ... Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef. Vérificateur de comptabilité. — Verifica- teur boekhouding ... Traducteur, Traducteur principal, Traduc- teur-chef (carrière plane). — Vertaler, Eerste vertaler, Hoofdvertaler (vlakke loopbaan) Rédacteur. — Opsteller ... Commis-chef. — Hoofdklerk ... Commis-sténodactylographe principal, com- mis-sténodactylographe-secrétaire (car- rière plane). — Eerste klerk-stenotypist, klerk-stenotypist-secretaris (vlakke loop- baan) Commis principal. — Eerstaanwezend klerk ... Commis-sténodactylographe. — Klerk- stenotypist Commis-dactylographe. — Klerk-typist ...	589 500 359 940 — 502 800 250 500 — 404 880 310 980 — 431 400 250 500 — 404 880 229 380 — 349 800 229 380 — 349 800 183 480 — 281 460 183 480 — 281 460 101-113-132 159 400 — 349 800 159 400 — 256 980 101 159 400 — 256 980 241 135 400 — 229 440 231 117 400 — 204 960 222 111 400 — 177 420 222 111 400 — 177 420 222-241-252 111 400 — 256 980 88 400 — 133 400 341 94 400 — 156 400 324-334 108 400 — 146 400 321 81 400 — 126 400 302 83 400 — 115 400 301 79 400 — 111 400	10 9 37 151 141 132 132 113 113 4 9 118 45 — 54 7 9 314 20 10 40 67 61	10 9 37 1 8 16 10 51 13 4 5 95 44 1 58 3 4 263 20 6 41 44 36	— — — — — — — — — 1 — — — — 9 — — 2 15	10 9 37 1 7 16 9 52 12 4 6 98 44 1 58 3 4 272 20 6 41 46 51	5 895 000 4 425 120 13 610 960 431 400 2 722 740 5 499 600 2 961 240 13 809 895 3 049 140 981 360 1 171 440 21 668 080 8 801 600 165 400 9 102 700 459 200 653 680 32 319 800 2 852 250 734 400 4 642 150 4 592 900 3 190 400	— — — — — — — — — 256 980 493 000 — — — — — — 824 200 — — — 195 200 1 170 500	5 895 000 4 425 120 13 610 960 431 400 2 722 740 5 499 600 2 961 240 13 809 895 3 049 140 981 360 1 428 420 22 161 080 8 801 600 165 400 9 102 700 459 200 653 680 33 144 000 2 852 250 734 400 4 642 150 4 788 100 4 360 900		

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		Weddeschaal			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
		N° Nr	Min. Max.							
11.03										
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400 — 111 400	149	119	15	134	11 920 040	1 179 000	13 099 040
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74 400 — 94 400	5	4	—	4	353 500	—	353 500
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	74 400 — 94 400	1	1	—	1	103 000	—	103 000
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ...	421	74 400 — 94 400	13	9	—	9	883 200	—	883 200
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400 — 90 400	—	1	—	1	91 400	—	91 400
	Messenger-huissier. — <i>Bodekamerbewaar- der</i>	411	71 400 — 89 400	54	34	6	40	2 816 965	438 000	3 254 965
	<i>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.</i>									
	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold arbeider</i> ...	424	81 400 — 108 400	10	9	1	10	905 200	79 400	984 600
	Manœuvre B. — <i>Hulparbeider B</i>	403	72 400 — 85 000	12	9	1	10	757 700	73 000	830 700
	<i>Personnel auxiliaire. Hulppersoneel.</i>									
	Manœuvre (full-time). — <i>Hulparbeider (full-time)</i>	—	—	—	10	—	10	767 112	—	767 112
	Manœuvre (part-time). — <i>Hulparbeider (part-time)</i>	—	—	—	24	—	24	935 470	—	935 470
	Nettoyeuse (full-time). — <i>Schoonmaak- ster (full-time)</i>	—	—	—	—	29	29	—	2 250 032	2 250 032
	Nettoyeuse (part-time). — <i>Schoonmaak- ster (part-time)</i>	—	—	—	—	82	82	—	2 836 536	2 836 536
	Totaux. — <i>Totalen</i>			1 157	997	164	1 161	163 274 042	9 795 848	173 069 890
	Totaux des traitements barémiques (arron- dis). — <i>Totalen der baremabezoldigingen (afgerond)</i>							163 274 000	9 796 000	173 070 000
	Allocation de programmation (X). — <i>Programmatietoelage (X)</i> ...							6 674 000	546 000	7 220 000
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>							2 246 000	—	2 246 000
	Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>							2 454 000	92 000	2 546 000
	Recrutements en cours d'exécution au Secrétariat permanent de Recrutement. — <i>Wervingen in behandeling bij het Vast Wer- vingssecretariaat</i>							4 384 000	—	4 384 000
	Recrutement de remplacement. — <i>Wervingen met het oog op ver- vanging</i>							5 179 000	—	5 179 000
	Majoration de 25 % (index) (X non compris) (1). — <i>Verhoging 25 % (index) (X uitgezonderd) (1)</i>							44 385 000	2 472 000	46 857 000
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>							228 596 000	12 906 000	241 502 000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Ver- mindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen</i>							807 000	3 118 000	3 925 000
	Majoration de 25 % (index) (2). — <i>Verhoging 25 % (index) (2)</i> ..							202 000	780 000	982 000
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>							227 587 000	9 008 000	236 595 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		N° Nr	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>									903 000	—	903 000
Allocations pour fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor bijzondere functies</i>									176 000	—	176 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>									3 083 000	634 000	3 717 000
Majoration de 25 % (index) ⁽⁸⁾ . — <i>Verhoging 25 % (index)</i> ⁽⁸⁾ ..									1 041 000	158 000	1 199 000
Totaux B. — <i>Totalen B</i>									5 203 000	792 000	5 995 000
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit									232 790 000	9 800 000	242 590 000
<i>Totaalen (A + B) : Eigenlijk loon.</i>											
Pécule de vacances (7 500 francs) + Pécule familial. — <i>Verlofgeld (7 500 frank) + Gezinsverlofgeld</i>									8 855 000	1 029 000	9 884 000
Allocations familiales (avec index) ⁽⁴⁾ . — <i>Kinderbijslagen (met index)</i> ⁽⁴⁾									14 686 000	196 000	14 882 000
Indemnité de naissance (X). — <i>Geboortevergoeding (X)</i>									480 000	79 000	559 000
Indemnité de funérailles. — <i>Begraafenskosten</i>									450 000	—	450 000
Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									310 000	193 000	503 000
Majoration de 25 % (index) sur X ⁽⁵⁾ . — <i>Verhoging 25 % (index) op X</i> ⁽⁵⁾									120 000	20 000	140 000
Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>									24 901 000	1 517 000	26 418 000
Cotisations patronales aux assurances sociales (125 %) ⁽⁶⁾ . — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen (125 %) (6)</i>									4 920 000	1 490 000	6 410 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>									262 611 000	12 807 000	275 418 000

Index à 127,5 % : — *Index aan 127,5 % :*

(1)	51 542 000	—	46 857 000	=	4 685 000
(2)	1 080 000	—	982 000	=	98 000
(3)	1 319 000	—	1 199 000	=	120 000
(4)	15 267 000	—	14 882 000	=	385 000
(5)	154 000	—	140 000	=	14 000
(6)	6 560 000	—	6 410 000	=	150 000
					5 452 000

Index d'un mois 2,5 %.
Index van één maand 2,5 %

390 000
8 000
10 000
32 000
1 000
13 000
454 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif Effectief			Evaluation — Raming				
		N° Nr	Min.		Max.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen	
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.											
	4. Conseil d'Etat. Raad van State.											
	Premier président. — Eerste-voorzitter ...		542 640 — 675 240		1	1	—	1	675 240	—	675 240	
	Président. — Voorzitter		530 400 — 663 000		1	1	—	1	663 000	—	663 000	
	Auditeur général. — Auditeur-generaal ...		504 900 — 637 500		1	1	—	1	637 500	—	637 500	
	Conseiller. — Raadsheer		428 400 — 561 000		16	16	—	16	8 798 520	—	8 798 520	
	Auditeur général adjoint. — Adjunct-audi- teur-generaal		428 400 — 561 000		—	1	—	1	561 000	—	561 000	
	Greffier. — Griffier		428 400 — 561 000		1	1	—	1	561 000	—	561 000	
	Auditeur. — Auditeur		352 920 — 485 520		9	8	—	8	3 655 680	—	3 655 680	
	Membre du bureau de coordination. — Lid van het coördinatiebureau		288 660 — 464 100		3	3	—	3	1 260 670	—	1 260 670	
	Substitut. — Substituut		260 100 — 455 940		31	26	—	26	9 591 570	—	9 591 570	
	Assesseur minier. — Bijzitter in mijnzaken.		250 920 — 383 520		1	1	—	1	383 520	—	383 520	
	Premier conseiller linguistique. — Eerste taaladviseur	151	310 980 — 431 400		1	1	—	1	411 960	—	411 960	
	Conseiller linguistique. — Taaladviseur ...	141	250 800 — 404 880		1	1	—	1	351 780	—	351 780	
	Greffier adjoint. — Adjunct-griffier		211 140 — 353 940		6	4	—	4	1 089 360	—	1 089 360	
	Membre adjoint du bureau de coordination. — Adjunct-lid van het coördinatiebureau.	132	229 380 — 349 800		5	3	—	3	822 780	—	822 780	
	Premier attaché. — Eerste-attaché	132	229 380 — 349 800		3	3	—	3	912 540	—	912 540	
	Assesseur. — Bijzitter		214 200 — 280 500		10	9	—	9	2 410 260	—	2 410 260	
	Secrétaire en chef. — Hoofdsecretaris ...		215 100 — 332 520		1	1	—	1	335 520	—	335 520	
	Secrétaire. — Secretaris		166 400 — 270 300		2	2	—	2	526 080	—	526 080	
	Attaché. — Attaché	101 113	159 400 — 256 980 183 480 — 281 460		3	3	—	3	731 235	—	731 235	
	Premier secrétaire adjoint. — Eerste- adjunct-secretaris	251	139 400 — 242 700		4	4	—	4	929 250	—	929 250	
	Secrétaire administratif. — Administratief secretaris	251	139 400 — 242 700		2	2	—	2	427 140	—	427 140	
	Secrétaire adjoint. — Adjunct-secretaris ...	224	121 400 — 182 520		3	3	—	3	542 300	—	542 300	
	Rédacteur. — Opsteller	201	88 400 — 133 400		2	2	—	2	192 800	—	192 800	
	Secrétaire de section. — Afdelingssecreta- ris	342 344	99 400 — 161 400 109 400 — 171 400		9	9	—	9	1 389 600	—	1 389 600	
	Commis-sténodactylographe principal. — Eerstaanwezend klerk-stenotypist	324	88 400 — 130 400		3	3	—	3	307 200	—	307 200	
	Commis principal. — Eerstaanwezend klerk	321	81 400 — 126 400		2	2	—	2	242 300	—	242 300	
	Commis-sténodactylographe. — Klerk- stenotypist	302	83 400 — 115 400		3	3	—	3	277 200	—	277 200	
	Commis. — Klerk	301	79 400 — 111 400		6	6	—	6	655 900	—	655 900	
	Commis-dactylographe. — Klerk-typist ...	301	79 400 — 111 400		13	9	6	15	774 000	490 800	1 264 800	
	Téléphoniste. — Telefonist	421	74 400 — 94 400		1	—	—	—	—	—	—	
	Expéditionnaire. — Expeditionair	421	74 400 — 94 400		2	2	—	2	191 200	—	191 200	
	Chef-huissier. — Hoofdkamerbewaarder ...	421	74 400 — 94 400		2	2	—	2	201 200	—	201 200	
	Huissier-audiencter. — Deurwachter ter terechtzinging	421	74 400 — 94 400		3	3	—	3	281 100	—	281 100	

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uitzenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		N ^o — N ^r	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder	411	71 400	— 89 400	8	7	—	7	547 900	—	547 900
	Personnel auxiliaire. Hulp personeel.										
	Nettoyeuses (full-time). — Schoonmaakers (full-time)		—		—	—	1	1	—	79 996	79 996
	Nettoyeuses (part-time). — Schoonmaakers (part-time)		—		—	—	15	15	—	599 956	599 956
	Totaux. — Totalen				159	143	22	165	41 338 305	1 170 752	42 509 057
	Totaux des traitements barémiques (arrondis). — Totalen der baremabezoldigingen (afgerond)								41 338 000	1 171 000	42 509 000
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage								1 345 000	65 000	1 410 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen								226 000	—	226 000
	Recrutements de remplacement. — Wervingen met het oog op vervanging								2 120 000	—	2 120 000
	Majoration de 25 % (index) ⁽¹⁾ . — Verhoging 25 % (index) ⁽¹⁾ .								10 921 000	293 000	11 214 000
	Sous-totaux. — Subtotalen								55 950 000	1 529 000	57 479 000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen								—	—	—
	Totaux A. — Totalen A								55 950 000	1 529 000	57 479 000
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies								50 000	—	50 000
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen								216 000	60 000	276 000
	Majoration de 25 % (index) ⁽²⁾ . — Verhoging 25 % (index) ⁽²⁾ .								67 000	15 000	82 000
	Totaux B. — Totalen B								333 000	75 000	408 000
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit								56 283 000	1 604 000	57 887 000
	Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.										
	Pécule de vacances. — Verlofgeld								1 274 000	117 000	1 391 000
	Allocations familiales (137,5 %) ⁽³⁾ . — Kinderbijslagen (137,5 %) ⁽³⁾								2 025 000	110 000	2 135 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		No — Nr	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>								100 000	15 000	115 000
	Indemnités de funérailles. — <i>Begrafeniskosten</i>								105 000	—	105 000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids- ongevallen</i>								200 000	50 000	250 000
	Majoration de 25 % (index) ⁽⁴⁾ . — <i>Verhoging 25 % (index) ⁽⁴⁾</i> .								25 000	4 000	29 000
	Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>								3 729 000	296 000	4 025 000
	Contributions patronales aux assurances sociales (à 125 %) ⁽⁵⁾ . — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen (125 %) ⁽⁵⁾</i>								579 000	169 000	748 000
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>								60 591 000	2 069 000	62 660 000
	Projet de loi portant modification des lois relatives au Conseil d'Etat. — <i>Wetsontwerp tot wijziging van de wetten betreffende de Raad van State</i>								4 839 000	—	4 839 000
	Modification de cadre du personnel administratif en cours d'approba- tion. — <i>Kaderwijziging van het administratief kader in behan- deling</i>								27 000	—	27 000
	Majoration de 25 % (index) ⁽⁶⁾ . — <i>Verhoging 25 % (index) ⁽⁶⁾</i> .								1 217 000	—	1 217 000
	Total. — <i>Totaal</i>								66 674 000	2 069 000	68 743 000
Index à 127,5 % : — <i>Index aan 127,5 % :</i>											
(1)	12 013 000	323 000	12 336 000	—	11 214 000	=	1 122 000				
(2)	74 000	16 000	90 000	—	82 000	=	8 000				
(3)	2 071 000	114 000	2 185 000	—	2 135 000	=	50 000				
(4)	32 000	—	32 000	—	29 000	=	3 000				
(5)	594 000	174 000	768 000	—	748 000	=	20 000				
(6)	1 339 000	—	1 339 000	—	1 217 000	=	122 000				
							1 325 000				
Index mensuel : — <i>Maandelijkse index :</i>											
									93 000		
									1 000		
									1 000		
									4 000		
									2 000		
									10 000		
									111 000		

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			
		No — Nr	Min.		Max.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. 5. Commission permanente de contrôle linguistique. Vaste Commissie voor taaltoezicht. Président. — Voorzitter 428 400 — 561 000 Inspecteur général. — Inspecteur-generaal. 151 310 980 — 431 400 Conseiller. — Adviseur 132 229 380 — 349 800 Traducteur-reviseur, Reviseur principal ou Traducteur (carrière plane). — Vertaler- revisor, Eerste vertaler-revisor of Ver- taler (vlakke loopbaan) 101-113-132 159 400 — 349 800 Inspecteur. — Inspecteur 101 159 400 — 256 800 Interprète-traducteur. — Tolk-vertaler ... 252 153 400 — 256 980 Secrétaire administratif. — Administratief secretaris 231 117 400 — 204 960 Traducteur, Traducteur principal ou Tra- ducteur-chef (carrière plane). — Verta- ler, Eerste vertaler of Hoofdvertaler (vlakke loopbaan) 222-241-251 111 400 — 242 700 Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef. 222 111 400 — 177 420 Rédacteur. — Opsteller 201 88 400 — 133 400 Commis-sténodactylographe principal ou Commis - sténodactylographe - secrétaire (carrière plane). — Eerste klerk-steno- typist of Klerk-stenotypist-secretaris (vlakke loopbaan) 324-334 88 400 — 146 400 Commis principal. — Eerste klerk 321 81 400 — 126 400 Commis-sténodactylographe — Klerk- stenotypist 302 83 400 — 115 400 Commis-dactylographe. — Klerk-typist ... 301 79 400 — 111 400 Commis. — Klerk 301 79 400 — 111 400 Expéditionnaire. — Expeditionair 422 74 400 — 101 400 Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaar- der 411 71 400 — 89 400 Ouvrier semi-qualifié. — Halfgeschoold werkman 411 71 400 — 89 400 Téléphoniste. — Telefonist 421 74 400 — 94 400 Personnel auxiliaire. Hulppersoneel. Nettoyeuses. — Schoonmaaksters — Totaux. — Totalen 31 25 7 32 4 651 000 425 400 5 076 400 Total des traitements barémiques (arron- dis). — Totaal der baremabezoldigingen (afgerond) 4 651 000 426 000 5 077 000										

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		N ^o — Nr	Min.	Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Total Totaal	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>								53 000	—	53 000
	Allocations familiales (index 137,5). — <i>Kinderbijslagen (index 137,5)</i>								26 000	—	26 000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>								26 000	—	26 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>								10 000	—	10 000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>								10 000	—	10 000
	Majoration de 25 % (index) (3). — <i>Verhoging 25 % (index) (3)</i> .								3 000	—	3 000
	Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i> ...								128 000	—	128 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>								24 000	—	24 000
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>								1 900 000	—	1 900 000

Index 127,5 % :

(1)	400 000 — 363 000 =	37 000
(2)	5 000 — 4 000 =	1 000
(3)	3 000 — 3 000 =	—

Total majoration index 38 000

Index pour 1 mois : 3 000.

Index 127,5 % :

(1)	400 000 — 363 000 =	37 000
(2)	5 000 — 4 000 =	1 000
(3)	3 000 — 3 000 =	—

Totale verhoging index 38 000

Index voor 1 maand : 3 000.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — Art. — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Administration centrale — Hoofdbestuur		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten		Conseil d'État — Raad van State		Totaux — Totalen	
	N° — N°	Min.	Max.	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming
11.03											
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.											
B. — Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel											
Directeur général. — Directeur-gene- raal	161	359 940	— 502 800	1	155 533	—	—	—	—	1	155 533
Ingénieur. — Ingenieur	103	188 580	— 286 560	1	48 505	—	—	—	—	1	48 505
Secrétaire d'administration. — Secre- taris van administratie	101	159 400	— 256 980	1	108 616	1	92 448	—	—	2	201 064
Sous-chef de bureau. — Onderbu- reauchef	222	111 400	— 177 420	—	—	1	69 360	—	—	1	69 360
Secrétaire-économe. — Secretaris- huismeester	214	104 400	— 176 400	1	73 443	—	—	—	—	1	73 443
Rédacteur comptable. — Rekenplich- tig opsteller	202	93 400	— 138 400	1	35 643	—	—	—	—	1	35 643
Rédacteur. — Opsteller	201	88 400	— 133 400	1	20 201	—	—	—	—	1	20 201
Commis principal. — Eerstaanwezend klerk	321	81 400	— 126 400	—	—	—	—	1	45 000	1	45 000
Commis-sténodactylographe. — Klerk-stenotypist	302	83 400	— 115 400	1	44 976	—	—	—	—	1	44 976
Commis. — Klerk	301	79 400	— 111 400	2	61 777	3	172 254	—	—	5	234 031
Huissier-audencier. — Deurwachter ter terechtzitting	421	74 400	— 94 400	—	—	—	—	1	28 000	1	28 000
Classeur. — Klasseerder	412	72 400	— 90 400	1	50 160	—	—	—	—	1	50 160
Messenger-huissier. — Bode-kamerbe- waarder	411	71 400	— 89 400	—	—	1	32 726	—	—	1	32 726
Garçon de service. — Dienstjongen.	401	69 400	— 82 000	—	—	1	30 000	—	—	1	30 000
Totaux. — Totalen				10	598 854	7	396 788	2	73 000	19	1 068 642
Total des traitements (arrondis). — Totaal der wedden (afgerond)					599 000		397 000		73 000		1 069 000
Allocation de programmation. — Programmatietoelage					25 000		30 000		4 000		59 000
Pécule de vacances. — Verlofgeld					75 000		53 000		15 000		143 000
Prévisions pour mise en disponibilité. — Raming voor in- disponibiliteitsstelling					100 000		300 000		100 000		500 000
Restructuration des traitements. — Restructuratie der wedden.					100 000		—		—		100 000
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werk- geversbijdragen sociale verzekering					22 000		15 000		2 000		39 000
Totaux. — Totalen					921 000		795 000		194 000		1 910 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal			Administration centrale — Hoofdbestuur		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissementen commissariaten		Conseil d'Etat — Rand van State		Totaux — Totalen	
		N° — Nr	Min.	Max.	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming
11.03												
	Majoration de l'index 25 % (1). — <i>Verhoging index 25 % (1).</i>				206 000		100 000		19 000		325 000	
	Totaux. — <i>Totalen</i>				1 127 000		895 000		213 000		2 235 000	
	(1) Index à 127,5 %. — <i>Index op 127,5 %</i>				227 000		111 000		21 000		359 000	
					(= +21 000)		(= +11 000)		(= +2 000)		(= +34 000)	
	Index mensuel. — <i>Maandelijkse index</i>				2 000		1 000		—		3 000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal N° — N° Min. Max.			Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten					
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
						Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totalen
11.03	C. — SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN. Agents définitifs détachés et agents temporaires. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel. Chef de Cabinet et Chef de Cabinet adjoint du Gouverneur de province. — Kabinets- chef en Adjunct-Kabinetschef van de Provinciegouverneur	113	183 480	— 281 460	7	—	7	—	1 971 000	1 971 000
	Totaux. — Totalen.				7	—	7	—	1 971 000	1 971 000
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage							—	64 000	64 000
	Pécule de vacances. — Verlofgeld							—	70 000	70 000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen							—	100 000	100 000
	Prévision pour nomination d'un chef de cabinet adjoint. — Raming voor aanstelling van een adjunct-kabinetschef							—	339 000	339 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen							—	138 000	138 000
	Totaux. — Totalen				7	—	7	—	2 682 000	2 682 000
	Majoration de 25 % (index). — Verhoging 25 % (index)							—	578 000	578 000
	Totaux. — Totalen				7	—	7	—	3 260 000	3 260 000

Index à 127,5 % :

641 000 — 578 000 = 63 000.

Index pour 1 mois : 5 000.

Index aan 127,5 % :

641 000 — 578 000 = 63 000.

Index voor 1 maand : 5 000.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

(Art. 11.03.)

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

(Art. 11.03.)

Services permanents				Agents en disponibilité			Services temporaires				Totaux				
Vaste diensten				Ter beschikking gestelde personeelsleden			Tijdelijke diensten				Totalen				
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.			Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.			Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.					
11.03.2. Administration Centrale.															
910	693	38	180 380 000	--	10	--	1 127 000	--	--	--	--	910	703	38	181 507 000
11.03.3. Gouvernements provinciaux et Commissariats d'Arrondissement.															
1 157	997	164	275 418 000	--	7	--	895 000	7	--	7	3 260 000	1 164	1 004	171	279 573 000
11.03.4. Conseil d'Etat.															
159	143	22	68 743 000	--	2	--	213 000	--	--	--	--	159	145	22	68 956 000
11.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique.															
31	25	7	8 146 000	--	--	--	--	--	--	--	--	31	25	7	8 146 000
11.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.															
8	7	--	1 900 000	--	--	--	--	--	--	--	--	8	7	--	1 900 000
2 265	1 865	231	534 587 000	--	19	--	2 235 000	7	--	7	3 260 000	2 272	1 884	238	540 082 000
11.03.6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.															

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1968-1969.

BUDGET
du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1969.

ANNEXE

Prévisions budgétaires
de l'organisme d'intérêt public « Société intercommunale
de la rive gauche de l'Escaut »
I.M.A.L.S.O.

TABEAU DES RECETTES ET DES DEPENSES.

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1969.

BIJLAGE

Begrotingsvooruitzichten
van de instelling van openbaar nut « Intercommunale
Maatschappij van de linker Scheldeoever »
I.M.A.L.S.O.

TABEL DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeover (IMALSO).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1969 par article — per artikel	1968 présumées — vermoede- lijke	1967 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	18 000	20 000	26 004	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit de ventes de terrains rachetés ...	2 000	800	—	Verkoop van wedergekochte gronden.	02
03	Produit de prestations	200	200	215	Opbrengst van prestaties	03
04	Produit de dommages-intérêts	36	50	—	Opbrengst van schadevergoedingen ...	04
05	Récupération de paiements indus	5	5	—	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	05
06	Produit des locations	1 877	1 944	2 272	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
a)	redevances tunnel pour piétons	46	46	49	a) retributies voetgangerstunnel;	
b)	redevances bassin pour yachts	670	650	772	b) retributies jachthaven;	
c)	redevances rive gauche	130	130	105	c) retributies linkeroever.	
		846				
08	Recettes de transferts	1 033	2 775	1 460	Ontvangsten van overdrachten	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	32	29	26	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
10	Recettes de précompte immobilier et droits d'enregistrement, perçus par l'État et les provinces d'Anvers et Flandre Orientale et à restituer à l'Imalco	30 000	32 804	29 630	Ontvangsten van onroerende voorheffing en registratierechten geheven door de Staat en de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen en terug te betalen aan Imalco.	10
412.01	Publicité dans le tunnel pour piétons par l'intermédiaire du 2 ^e Bureau des Domaines	145	140	118	Publiciteit in de voetgangerstunnel door tussenkomst van het 2 ^e Kantoor der Domeinen.	412.01
02	Cadres publicitaires	8	8	—	Publiciteitskaders	02
03	Divers	2	2	—	Allerlei	03
413.01	Intérêts sur placements	8 673	9 507	9 776	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	390	390	390	Interesten op de effectenportefeuille ...	02
414.03	Ristournes primes d'assurance et divers ...	34	30	7	Restorno's verzekeringspremii en allerlei.	414.03
04	Indemnités pour rupture de contrat et options	7	19	10	Vergoedingen voor contractbreuken en optievergoedingen.	04
Totaux pour le chapitre 41.		63 288	69 529	70 834	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel	149	163	167	Materieel	430.04
Totaux pour le chapitre 43.		149	163	167	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	25	25	6	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
Totaux pour le chapitre 44.		25	25	6	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
a)	à fonds perdus	43 750	—	25 340	a) niet terugvorderbaar;	
b)	à titre d'avances récupérables (pour mémoire)	43 750	—	—	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 45.		43 750	—	25 340	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		107 212	69 717	96 347	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc. ...	100	100	56	Stortingen voor waarborgen, borgsommen, enz.	490.01
02	Remboursement de frais de mesurage pour compte de géomètre	65	65	97	Meetloon voor rekening van landmeter	02
03	Recettes diverses pour ordre	325	325	65	Allerlei ontvangsten voor orde	03
Totaux pour le chapitre 49.		490	490	218	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		107 702	70 207	96 565	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L E S	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : b) personnel statutaire ... 32 404	32 404	30 658	28 641	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ... 511.01 b) personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ... 577	577	601	505	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel. 02	02
03	Charges de pensions (pour mémoire) ...	—	80	63	Lasten van pensioenen (pro memorie) ... 03	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale ... 10 029	10 029	8 990	7 978	Sociale lasten voortspuitende uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel. 04	04
05	Charges sociales extra-légales. Interven- tion patronale ... 100	100	90	144	Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst. 05	05
06	Service social ... 255	255	255	77	Sociale dienst ... 06	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles : a) vêtements professionnels ... 40 b) indemnité d'habillement ... 307 c) indemnité de vacances ... 20	367	40 318 20	29 303 10	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken : a) beroepskledij; b) kledijvergoeding; c) vakatievergoeding. 08	08
512.01	Administrateurs ... 175	175	175	139	Beheerders ... 512.01	512.01
02	Membres de commissions ... 20	20	35	7	Leden van commissies ... 02	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 16	16	15	14	Controle-organen van de Staat ... 03	03
513.01	Représentation ... 150	150	150	125	Representatie ... 513.01	513.01
02	Déplacements ... 40	40	40	25	Verplaatsingen ... 02	02
Totaux pour le chapitre 51.		44 133	41 467	38 060	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux ... 7 450	7 450	10 190	4 476	Onderhoud en herstel van de lokalen ... 521.03	521.03
04	a) entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 3 392	3 392	3 226	2 105	a) onderhoud en herstel van materieel en meubilair; 04	04
	b) entretien et réparation des véhicules automoteurs, pro- priété de l'organisme ... 1 015	1 015	980	750	b) onderhoud en herstel van motorvoer- tuigen, eigendom van de instelling;	
	c) huile et essence ... 777	777	735	402	c) olie et benzine.	
05	Assurances ... 522	522	467	463	Verzekeringen ... 05	05
07	a) Combustibles ... 625	625	600	354	a) Brandstoffen ... 07	07
	b) énergie électrique ... 6 299	6 299	6 000	5 005	b) elektrische energie;	
	c) eau ... 408	408	400	359	c) water;	
	d) gaz ... 8	8	7	3	d) gas.	
09	Divers ... 280	280	250	—	Verscheidene ... 09	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. 332	332	253	261	Allerhande bureaukosten ... 522.01	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité ... 145	145	145	75	Allerhande kosten van publikaties, propa- ganda en publiciteit. 523.01	523.01
524.01	Contentieux relatif aux ventes ... 100	100	100	29	Geschillen betreffende verkopeningen ... 524.01	524.01
02	Contentieux relatif aux locations ... 100	100	100	—	Geschillen betreffende verhuringen ... 02	02
03	Contentieux divers ... 35	35	25	10	Geschillen betreffende allerlei ... 03	03
525.01	Intérêts sur emprunts ... 3 910	3 910	4 970	5 986	Interesten op leningen ... 525.01	525.01
02	Contrôle et paiement — service des emprunts ... 25	25	25	18	Leningendienst — controle en uitbetaling. 02	02
526.04	Indemnités diverses à des tiers ... 75	75	65	47	Diverse vergoedingen aan derden ... 526.04	526.04
527.01	Impôt sur le revenu (précompte immobi- lier et mobilier — non-limitatif) ... 2 573	2 573	2 592	2 582	Belasting op het inkomen (onroerende en roerende voorheffing — niet-limitatief). 527.01	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		28 071	31 130	22 925	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche (non-limi- tatif) ... 35 000	35 000	55 100	5 534	Bijzondere uitgaven van aanleg der lin- kerover gronden (niet-limitatief). 533.01	533.01
02	Dépenses de transferts (non-limitatif) ... 1 033	1 033	2 775	2 787	Uitgaven van overdrachten (niet-limita- tief). 02	02
534.01	Remboursements de trop-perçu ... 5	5	5	4	Terugbetaling van teveel geïnde gelden. 534.01	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables ... 5	5	5	—	Aanzuivering van niet-terugvorderbare bedragen. 02	02
Totaux pour le chapitre 53.		36 043	57 885	8 325	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1969 par article per artikel	1968 prévues voorzien	1967 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles (non-limitatif) :				Onroerende goederen (niet-limitatief) :	550.01
	a) rachat de terrains 1 000	1 000	2 250	2 638	a) wederinkoop van gronden.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) machines de bureau (pour mémoire) —		50	8	a) bureaumachines (pro memorie).	
04	Matériel	550	1 300	227	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	2 660	3 235	—	Autovoertuigen	05
06	Essence et gasoil (bassin pour yachts)	150	140	128	Benzine en dieselolie (jachthaven)	06
07	Bibliothèque	5	5	—	Bibliotheek	07
08	Garanties	10	10	—	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		4 375	6 990	3 001	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	25 305	24 264	23 273	Delgingen van leningen	560.01
06	Remboursement d'avances (non-limitatif)	5 000	—	10 257	Terugbetaling van voorschotten (niet-limitatief)	06
07	Avances consenties au personnel (non-limitatif)	25	25	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet-limitatief)	07
Totaux pour le chapitre 56.		30 330	24 289	33 530	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		142 952	161 761	105 841	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	100	100	12	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
04	Remboursement de frais de mesurage de géomètre	65	65	97	Terugbetaling van meetloon landmeter	04
05	Remboursements divers	325	325	34	Allerlei terugbetalingen	05
Totaux pour le chapitre 59.		490	490	143	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		143 442	162 251	105 984	Totalen voor de uitgaven.	

Le déséquilibre de 35 740 000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'IMALSO.

Het evenwicht zal hersteld worden door een voorafneming van 35 740 000 frank op de reserves van de IMALSO.